



Hands-free Collection Cups

Hands-free Doppelpumpset

Collecteurs Hands-free

Coppe raccogli latte
Hands-free

Copas de recogida
Hands-free

Hands-free opvangcups

Copas de recolha Hands-free

Instructions
for Use

Gebrauchs-
anweisung

Mode
d'emploi

Istruzioni
per l'uso

Instrucciones
de uso

Gebruiks-
aanwijzing

Instruções
de utilização

EN	ENGLISH 3-13
----	-----------------

DE	DEUTSCH 15-21
----	------------------

FR	FRANÇAIS 23-29
----	-------------------

IT	ITALIANO 31-37
----	-------------------

ES	ESPAÑOL 39-45
----	------------------

NL	NEDERLANDS 47-53
----	---------------------

PT	PORTUGUÊS 55-61
----	--------------------



Contents

1. Quick start	3
2. Important safety information	7
3. Intended use	8
4. Product description	8
5. Cleaning before first use	8
6. Disassembling your Hands-free Collection Cups	8
7. Cleaning	8
8. Assembling your Hands-free Collection Cups	10
9. Handling of breast milk	12
10. Troubleshooting	12
11. Ordering information	12
12. Warranty	13
13. Disposal	13
14. Meaning of symbols	13
15. Technical specifications	13

1. Quick start / Erste Schritte / Démarrage rapide / Guida rapida / Inicio rápido / Snel aan de slag / Início rápido

1

1-01

1-01-1 1-01-2 1-01-3 1-01-4 1-01-5 1-01-6 1-01-7 1-01-8

1-02

1-02-1 1-02-2

1-01 Hands-free Collection Cups

- 1-01-1 Breast shield 21 mm (2pcs)
- 1-01-1 Breast shield 24 mm (2pcs)
- 1-01-2 Nipple tunnel
- 1-01-3 Yellow membrane (2pcs)
- 1-01-4 Alignment tab
- 1-01-5 Valve
- 1-01-6 Outer shell (2pcs)
- 1-01-7 Pouring spout
- 1-01-8 Tubing connection port

1-02 Tubing

- 1-02-1 Short ends of tubing (connect to collection cups)
- 1-02-2 Long end of tubing (connects to breast pump)

2

2-01 2-01-1 2-02

3

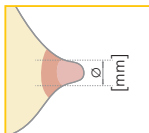
or

4

10min or

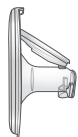
5

5-01



..... $\varnothing \leq 17$ mm $\varnothing > 17$ to 20 mm $\varnothing > 20$ mm

5-02



21
mm

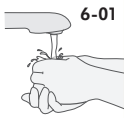
24
mm

27
mm

4

6

6-01



6-02



6-03



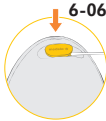
6-04



6-05

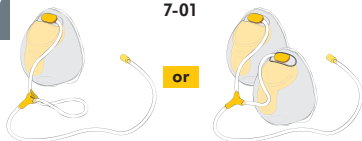


6-06



7

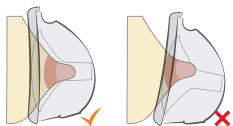
7-01



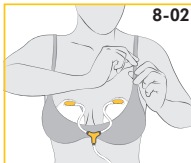
or

8

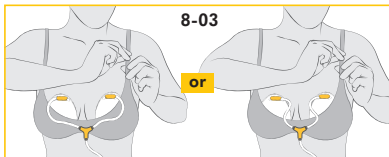
8-01



8-02

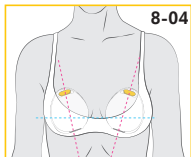


8-03

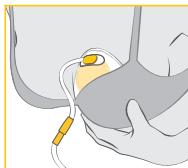


or

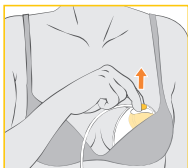
8-04



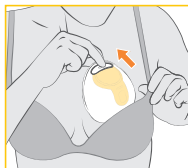
9-01



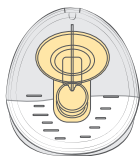
9-02



9-03



9-04



9-05

**DE**

- ☐ 1-01 Hands-free Doppelpumpset
 - ☐ 1-01-1 Brusthaube 21 mm (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-1 Brusthaube 24 mm (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-2 Brustwarzentunnel
 - ☐ 1-01-3 Gelbe Membran (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-4 Ausrichtungsglasche
 - ☐ 1-01-5 Ventil
 - ☐ 1-01-6 Außenschale (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-7 Ausgießer
 - ☐ 1-01-8 Schlauchanschluss

☐ 1-02 Schlauch

- ☐ 1-02-1 Kurze Schlauchstücke
(Anschluss an Auffangschalen)
- ☐ 1-02-2 Langes Schlauchstück
(Anschluss an Milchpumpe)

FR

- ☐ 1-01 Collecteurs Hands-free
 - ☐ 1-01-1 Téterelles 21 mm (2°pièces)
 - ☐ 1-01-1 Téterelles 24 mm (2 pièces)
 - ☐ 1-01-2 Embout pour mamelon
 - ☐ 1-01-3 Membranes jaunes (2 pièces)
 - ☐ 1-01-4 Languette d'alignement
 - ☐ 1-01-5 Valve
 - ☐ 1-01-6 Coques externes (2 pièces)
 - ☐ 1-01-7 Bec verseur
 - ☐ 1-01-8 Entrée pour tubulure

☐ 1-02 Tubulure

- ☐ 1-02-1 Extrémités courtes de la tubulure
(raccordées aux collecteurs)
- ☐ 1-02-2 Extrémité longue de la tubulure
(raccordée au tire-lait)

IT

- ☐ 1-01 Coppe raccogli latte Hands-free
 - ☐ 1-01-1 Coppa per il seno 21 mm (2 pz)
 - ☐ 1-01-1 Coppa per il seno 24 mm (2 pz)
 - ☐ 1-01-2 Condotta del capezzolo
 - ☐ 1-01-3 Membrana gialla (2 pz)
 - ☐ 1-01-4 Linguetta di allineamento
 - ☐ 1-01-5 Valvola
 - ☐ 1-01-6 Coppa esterna (2 pz)
 - ☐ 1-01-7 Beccuccio
 - ☐ 1-01-8 Porta di collegamento del tubicino

☐ 1-02 Tubicino

- ☐ 1-02-1 Estremità corte del tubicino (da collegare alle coppe raccogli latte)
- ☐ 1-02-2 Estremità lunga del tubicino (da collegare al tiralatte)

NL

- ☐ 1-01 Hands-free opvangcups
 - ☐ 1-01-1 Borstschild 21 mm (2 st)
 - ☐ 1-01-1 Borstschild 24 mm (2 st)
 - ☐ 1-01-2 Tepelschacht
 - ☐ 1-01-3 Geel membraan (2 st)
 - ☐ 1-01-4 Uitlijningslipje
 - ☐ 1-01-5 Vacuümklep
 - ☐ 1-01-6 Buitenste schaal (2 st)
 - ☐ 1-01-7 Schenkruit
 - ☐ 1-01-8 Slangpoort

☐ 1-02 Slang

- ☐ 1-02-1 Korte uiteinden van de slang (aan te sluiten op opvangcups)
- ☐ 1-02-2 Lang uiteinde van de slang (aan te sluiten op borstkolf)

ES

- ☐ 1-01 Copas de recogida Hands-free
 - ☐ 1-01-1 Embudo de 21 mm (2 uds.)
 - ☐ 1-01-1 Embudo de 24 mm (2 uds.)
 - ☐ 1-01-2 Túnel para pezón
 - ☐ 1-01-3 Membrana amarilla (2 uds.)
 - ☐ 1-01-4 Lengüeta de alineación
 - ☐ 1-01-5 Válvula
 - ☐ 1-01-6 Protector exterior (2 uds.)
 - ☐ 1-01-7 Abertura de vertido
 - ☐ 1-01-8 Puerto de conexión del tubo

☐ 1-02 Tubo

- ☐ 1-02-1 Extremos cortos del tubo (para su conexión a las copas de recogida)
- ☐ 1-02-2 Extremo largo del tubo (para su conexión al extractor de leche)


PT

- ☐ 1-01 Copas de recolha Hands-free
 - ☐ 1-01-1 Funil 21 mm (2 unid.)
 - ☐ 1-01-1 Funil 24 mm (2 unid.)
 - ☐ 1-01-2 Tunel do mamilo
 - ☐ 1-01-3 Membrana amarela (2 unid.)
 - ☐ 1-01-4 Patilha de alinhamento
 - ☐ 1-01-5 Válvula
 - ☐ 1-01-6 Copa exterior (2 unid.)
 - ☐ 1-01-7 Abertura de transferência do leite
 - ☐ 1-01-8 Porta de ligação do tubo

☐ 1-02 Tubo




- ☐ 1-02-1 Extremidades curtas do tubo (ligam-se às copas de recolha)
- ☐ 1-02-2 Extremidade longa do tubo (liga-se ao extrator de leite)

2. Important safety information

 **Before you start using this product for pumping, please read your Medela compatible personal use pumps Instructions for Use for additional important safety information.**

Warnings identify all Instructions for Use that are important for safety. Failure to observe these Instructions for Use can lead to personal injury or damage to the product.

The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

 WARNING	Can lead to serious injury or death.
 CAUTION	Can lead to minor injury.
NOTICE	Can lead to material damage (not related to personal injury).
 Information	Useful or important information that is not related to safety.

 WARNING	To avoid health risks and reduce the risk of severe injury: <ul style="list-style-type: none">• The Hands-free Collection Cups are a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.• Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.• The tubing poses a risk of strangulation when played with and small parts may be swallowed by toddlers. Close supervision is necessary when the Hands-free Collection Cups are used in the vicinity of children.
--	--

 CAUTION	To avoid fire or burns: <ul style="list-style-type: none">• The Hands-free Collection Cups and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.• Do not use near flammable materials. To avoid health risks and reduce the risk of injury: <ul style="list-style-type: none">• Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.• This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.• Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.• Use the Hands-free Collection Cups only for their intended use as described in these Instructions for Use.• If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.• Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (microwaving or boiling can also change the composition of breast milk).• Clean and sanitise all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.• Only use Medela compatible personal use pumps with the Hands-free Collection Cups.• If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.• Choose the correct breast shield size for pumping. Using an unsuitable breast shield size may cause pain, discomfort and reduction in milk flow. Visit www.medela.com/fittingguide or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit or if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See chapter 8.1 for more information.
--	---

3. Intended use

3.1.1 Indications for use

The Hands-free Collection Cups reusable set is intended to be used by lactating women for expressing breast milk with the Medela's personal use breast pumps (Freestyle™, Swing Maxi™, Duo). The pump set is a single-user product.

3.1.2 Contraindications

8

There are no known contraindications for the Hands-free Collection Cups.

4. Product description

Refer to figure  1 on Chapter 1.

For ordering information about accessories see **chapter 11**.

All pictures shown in these Instructions for Use are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.




5. Cleaning before first use

It is important to do the following before using your Hands-free Collection Cups for the first time:

1. **Disassemble and clean all parts** (except for the tubing) according to the Instructions for Use – see **chapter 6** and **7**.
2. **Please ensure to boil all parts of the collection cups before first use.** Do **not** clean or boil the tubing.
3. **When assembling, please ensure the cups are fully sealed until you hear a snap** - see **chapter 8.2**.

6. Disassembling your Hands-free Collection Cups

Refer to figure  2 on Chapter 1.

1.  2-01 Open the Collection Cups using the tab ( 2-01-01) at the bottom.
2.  2-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

7. Cleaning

It is important you do the following before using your Hands-free Collection Cups for the first time: Disassemble all parts & clean following cleaning Instructions for Use.

Supplies needed:

- Dish washing liquid
- Clean soft brush
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash and sanitise:

- Breast shields
- Outer shells
- Yellow membranes



CAUTION

Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.

- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place the Hands-free Collection Cups' parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

NOTICE

Medela personal use breast pump has a closed system so milk cannot get into the tubing when the pump is used as instructed. **Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.**

- **Inspect the tubing before use. If you find condensation, breast milk and mould in the tubing, discontinue use and replace tubing. Refer to chapter 11 for ordering information.**
- Do not run the breast pump with wet tubing; doing so will cause damage to your breast pump.



NOTICE

Pay attention to the following:




- Take care not to damage parts of the Hands-free Collection Cups during cleaning.
- Store the dry Hands-free Collection Cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- If you notice a white residue on parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

7.1 Cleaning overview

Washing and sanitising are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

Sanitise – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane
When to clean			
Before first use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2 Sanitise the parts according to chapter 7.3		
After each use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2		
Once per day after use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2 Sanitise the parts according to chapter 7.3		

Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.

Tubing



7.2 Washing

Refer to figure 1.3 on Chapter 1.

Rinse and wash by hand (before first use and after each use)

Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.

1. Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cold clear drinking-quality water (approx. 20 °C/68 °F).
2. Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C/86 °F). Use a commercially available dish soap and clean soft brush.
3. Rinse the parts with cold clear drinking-quality water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C/68 °F).
4. Allow to completely dry after washing.

- or
1. Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.
 2. Rinse the yellow membrane under running water after dishwashing.
 3. Allow to completely dry after washing.

i Information

If using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts.

Drying

1. Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel.

7.3 Sanitising

Refer to figure 1.4 on Chapter 1.

Sanitise on stovetop (before first use and once per day after use)

1. Cover the disassembled, washed parts, with plenty of water and boil at least for 10 minutes. Ensure that the parts are not in direct contact to the bottom of the pot.
2. Allow to dry after sanitising.

- or
1. Use the Medela Quick Clean Microwave bags* in the microwave in accordance with the Instructions for Use on the bags.
 2. Allow to dry after sanitising.
- * Refer to local website/shops for availability in your country.

Drying

1. Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel.
2. Put the clean and dry parts in a clean storage bag or a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

8. Assembling your Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 7** for cleaning.

8.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. It is an essential component of effective pumping, helping to optimize milk flow.

Refer to figure 1.5 on Chapter 1.

1. 1.5-01 Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple.
2. 1.5-02 Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple. 21mm and 24mm size breast shields are included in the pack. 27mm size breast shield is available for purchase. See **chapter 11** for ordering information.

8.2 Assembling the Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 7** for cleaning.

Parts needed:

- Tubing
- Breast shield
- Yellow membrane
- Outer shell



CAUTION







To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the Hands-free Collection Cups components.

To make sure that your breast pump works properly and safely:


- Check the Hands-free Collection Cups' components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 7**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 11** for details.
- **To prevent damage to the breast pump, all components must be completely dry before use.**

Refer to figure  6 on Chapter 1.

1.  6-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts. Dry your hands with a clean towel.
2.  6-02 First assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
3.  6-03 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
4.  6-04 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
5.  6-05 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
6.  6-06 Connect the short ends of the tubing into the tubing connection port on the collection cups.





8.3 Preparing for pumping

Refer to figure  7 on Chapter 1.

1. Assemble the Hands-free Collection Cups as described in **chapter 8.2**.
 7-01 Connect the long end of the tubing to your Medela personal use pump. For Instructions for Use on how to single or double pumping, refer to your Medela compatible personal use pump Instructions for Use.

8.4 Placing the Hands-free Collection Cups within your bra

Refer to figure  8 on Chapter 1.

1.  8-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.
2.  8-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the Hands-free Collection Cups in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3.  8-03 The tubing can be connected facing inwards (towards the breasts) or outwards (towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.
4.  8-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the Hands-free Collection Cups give you an approximate indication of the volume during pumping.

9. Handling of breast milk

9.1 Removing the Hands-free Collection Cups from your bra

i Information

To avoid milk spilling out of the tunnel, when finished, keep the pump running and slightly lean forward to ensure all the milk inside the breast shield tunnel empties into the collection cups.

12

Refer to figure 9 on Chapter 1.

- 9-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Turn off pump.
- 9-02 Detach the tubing from the Hands-free Collection Cups.
- 9-03 Carefully remove the Hands-free Collection Cups from your bra.

9.2 Pouring milk from the Hands-free Collection Cups

Refer to figure 9 on Chapter 1.

- 9-04 Place the Hands-free Collection Cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over.
- 9-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. **Do not use the Hands-free Collection Cups to store milk. Do not store assembled collection cups in the refrigerator.**
- Fully disassemble and clean after each use and sanitise once per day as described in **chapter 6** and **chapter 7**.

9.3 General storage guidelines

For information on storing and thawing your breast milk, visit

www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Long-term storage

Before long-term storage, disassemble and sanitise all parts (except for the tubing).

Do not store the Hands-free Collection Cups in assembled state over an extended period of time.

10. Troubleshooting

Problem	Solution
There is low or no suction	<ul style="list-style-type: none">Make sure that all the Hands-free Collection Cups components are clean and dry and that connections are secure.While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast.Refer to the Troubleshooting section in your Medela compatible personal use pump Instructions for Use.

11. Ordering information

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	21mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	24mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	27mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	Membrane compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Tubing compatible with Medela Hands-free Collection Cups and Freestyle™, Swing Maxi™ and Duo

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breast feeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective.

i Information

If you have not resolved the problem or in case of difficulties in finding your desired accessory or replacement of lost or defective parts, or any other further questions, please contact Medela customer service.

For contact data, visit www.medela.com, select your country.
For any other Medela products information, visit www.medela.com.

12. Warranty

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.















13. Disposal

Breast shields, outer shells, tubing and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

14. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product packaging/labeling.

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Identifies the manufacturer.
	Indicates the date of manufacturing.		Indicates the part number of the product.
	Read and follow the Instructions for Use.		Contains fragile goods. Handle with care.
	Keep away from sunlight.		Keep away from rain. Keep in dry conditions.
	Indicates that the package is capable of being recycled.		Indicates the lot/batch number.
	Indicates the material from which an item is made.		The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation (EC) No 1935/2004.
	Indicates that an item can technically be recycled according to the French AGEC law.		Recycling scheme according to the Spanish packaging law.

15. Technical specifications

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene, Thermoplastic Elastomer
- Membrane : Silicone
- Tubing : Polyvinyl Chloride, Acrylonitrile Butadiene Styrene

Not intentionally made of BPA (Bisphenol A).

Inhalt




1. Erste Schritte	3
2. Wichtige Sicherheitshinweise	15
3. Verwendungszweck	16
4. Produktbeschreibung	16
5. Reinigung vor Erstgebrauch	16
6. Auseinanderbauen Ihres Hands-free Doppelpumpsets	16
7. Reinigung	16
8. Zusammenbauen Ihres Hands-free Doppelpumpsets	18
9. Umgang mit der Muttermilch	20
10. Fehlerbehebung	20
11. Bestellinformationen	20
12. Garantie	21
13. Entsorgung	21
14. Symbolbedeutung	21
15. Technische Daten	21

2. Wichtige Sicherheitshinweise


 **In der Gebrauchsanweisung für die kompatiblen Milchpumpen für den persönlichen Gebrauch von Medela finden Sie weitere wichtige Sicherheitsinformationen. Bitte lesen Sie diese vor der ersten Verwendung dieses Produkts zum Abpumpen.**

Warnhinweise kennzeichnen alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Produkt führen.

Die folgenden Symbole und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnungen:

 WARNUNG	Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 VORSICHT	Kann zu leichten Verletzungen führen.
HINWEIS	Kann zu Materialschäden führen (nicht im Zusammenhang mit Personenschäden).
 Information	Nützliche und wichtige Informationen, die nicht sicherheitsrelevant sind.

15

 **WARNUNG**

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Das Hands-free Doppelpumpset ist für den Gebrauch von nur einer Person bestimmt. Die Benutzung durch verschiedene Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und führt zum Erlöschen des Garantiespruchs.
- Waschen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Berührung kommen.
- Beim Spielen besteht Strangulationsgefahr durch den Schlauch, und Kleinkinder können kleine Teile verschlucken. Bei Verwendung des Hands-free Doppelpumpsets in der Nähe von Kindern ist eine entsprechende Beaufsichtigung notwendig.

 **VORSICHT**

Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen:

- Das Hands-free Doppelpumpset und dessen Zubehörteile sind nicht hitzebeständig. Das Pumpset von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Überprüfen Sie die einzelnen Komponenten vor jedem Gebrauch visuell auf Risse, Absplitterungen, Verfärbungen oder Verschleiß. Sollten Beschädigungen am Pumpset festgestellt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein, bis die Teile ersetzt wurden.
- Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Bitte führen Sie Reparaturarbeiten nicht selbst durch. Nehmen Sie keine Änderungen am Pumpset vor.
- Niemals ein beschädigtes Pumpset in Betrieb nehmen. Defekte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Verwenden Sie das Hands-free Doppelpumpset ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Falls sich im Schlauch Schimmel entwickelt, die Anwendung einstellen und den Schlauch ersetzen. Muttermilch nicht in die Mikrowelle geben oder kochen. Durch das Erhitzen in der Mikrowelle können sich heiße Stellen in der Milch bilden, die schwere Verbrennungen im Mund des Babys verursachen können (das Erhitzen in der Mikrowelle oder Kochen kann außerdem die Zusammensetzung der Muttermilch verändern).
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie das Hands-free Doppelpumpset ausschließlich mit kompatiblen Milchpumpen für den persönlichen Gebrauch von Medela.
- Wenn das Abpumpen unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, schalten Sie das Gerät aus, lösen das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und entfernen dann die Brusthaube von der Brust.
- Wählen Sie zum Abpumpen die passende Brusthaubengröße. Die Verwendung der falschen Brusthaubengröße kann zu Schmerzen, Unannehmlichkeiten und einem verminderten Milchfluss führen. Besuchen Sie www.medela.com/fittingguide oder wenden Sie sich an eine Stillberaterin, wenn Sie Hilfe bei der Ermittlung der passenden Größe wünschen, wenn Sie nur minimale Mengen bzw. gar keine Milch abpumpen können oder das Abpumpen Ihnen Schmerzen bereitet. Weitere Informationen sind in **Kapitel 8.1** zu finden.

3. Verwendungszweck

3.1.1 Indikationen zur Nutzung

Das Hands-free Doppelpumpset ist für stillende Frauen zum Abpumpen von Muttermilch mit den Milchpumpen für den persönlichen Gebrauch von Medela bestimmt (Freestyle™, Swing Maxi™, Duo). Das Pumpset ist nur für die Benutzung durch eine Person vorgesehen.

3.1.2 Kontraindikationen

Für das Hands-free Doppelpumpset gibt es keine bekannten Kontraindikationen.

4. Produktbeschreibung

16

Siehe Abbildung  1 in Kapitel 1.

Informationen zum Bestellen von Zubehör finden Sie in **Kapitel 11**.

Alle gezeigten Bilder in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur zur Veranschaulichung. Das eigentliche Produkt kann wegen lokaler Unterschiede oder Produktverbesserungen davon abweichen. Medela behält sich das Recht vor, Einzelteile oder Zubehör durch einen Ersatzartikel mit der gleichen Leistung zu ersetzen.




5. Reinigung vor Erstgebrauch

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch Ihres Hands-free Doppelpumpsets folgende Schritte durchzuführen:

1. **Zerlegen und reinigen Sie alle Zubehöreile** (mit Ausnahme des Schlauchs) gemäß der Reinigungsanleitung – siehe **Kapitel 6** und **7**.
2. **Bitte kochen Sie in jedem Fall alle Teile des Pumpsets vor dem ersten Gebrauch ab.** Den Schlauch **nicht** reinigen oder auskochen.
3. **Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Schalen vollständig abgedichtet sind, bis Sie ein Einrasten hören** – siehe **Kapitel 8.2**.

6. Auseinanderbauen Ihres Hands-free Doppelpumpsets

Siehe Abbildung  2 in Kapitel 1.

1.  2-01 Öffnen Sie das Pumpset, indem Sie die Lasche ( 2-01-01) am unteren Ende betätigen.
2.  2-02 Entfernen Sie die gelbe Membran von der Brusthaube.

7. Reinigung

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch Ihres Hands-free Doppelpumpsets folgende Schritte durchzuführen:

Demontieren Sie alle Teile und reinigen Sie sie gemäß der Gebrauchsanweisung.

Benötigte Hilfsmittel:

- Spülmittel
- Saubere, weiche Bürste
- Saubere Spülwanne oder Geschirrspüler
- Wasser in Trinkwasserqualität
- Sauberer Topf für kochendes Wasser

Zu reinigende und zu desinfizierende Teile:

- Brusthauben
- Auffangschalen
- Gelbe Membranen



VORSICHT

Trennen und waschen Sie sofort nach der Anwendung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung gekommen sind. Dies trägt dazu bei, Muttermilchrückstände zu entfernen, und verhindert das Wachstum von Bakterien.

- Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Für die Reinigung nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Wasser aus der Flasche verwenden.
- Die Teile des Hands-free Doppelpumpsets zum Abspülen oder Waschen nicht direkt in das Spülbecken geben. Verwenden Sie eine saubere Spülwanne, die nur für Säuglingsprodukte benutzt wird.
- Zum Abtrocknen oder Trockentupfen von Teilen kein Geschirrhandtuch verwenden.
- Keine Desinfektionsmittel zum Reinigen verwenden.

HINWEIS

Die Medela Milchpumpe zum persönlichen Gebrauch verfügt über ein geschlossenes System, damit keine Milch in den Schlauch gelangt, wenn die Pumpe ordnungsgemäß verwendet wird. **Reinigen oder spülen Sie den Schlauch unter keinen Umständen.**

• **Prüfen Sie den Schlauch vor der Verwendung. Wenn sich Kondenswasser, Muttermilch oder Schimmel im Schlauch befindet, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie den Schlauch. Für Bestellinformationen siehe Kapitel 11.**

• Verwenden Sie die Milchpumpe nicht mit einem nassen Schlauch, da dies zu Schäden an der Milchpumpe führt.



HINWEIS

Bitte beachten Sie Folgendes:

- Bitte achten Sie darauf, bei der Reinigung keine Teile des Hands-free Doppelpumpsets zu beschädigen.
- Bewahren Sie das Hands-free Doppelpumpset bis zum nächsten Gebrauch in einem sauberen Beutel/ Behälter auf.
- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass alle Teile trocken sind, da sich sonst Schimmel entwickeln könnte.
- Falls Sie nach dem Auskochen weiße Rückstände auf den Teilen bemerken, hat Ihr Wasser womöglich einen hohen Mineralstoffgehalt. Entfernen Sie die Rückstände, indem Sie diese Teile mit einem sauberen Handtuch abwischen und an der Luft trocknen lassen.
- Zum Auskochen der Teile wird destilliertes Wasser empfohlen, um größere Mineralstoffablagerungen, die die Milchpumpenteile im Laufe der Zeit beeinträchtigen können, zu verhindern.

7.1 Übersicht der Reinigungsverfahren

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Vorgänge. Sie müssen zu Ihrem eigenen Schutz, zum Schutz Ihres Babys und der Leistungskraft der Milchpumpe separat durchgeführt werden.

Reinigung – Reinigung der Oberflächen der Teile durch Entfernung von Milchrückständen und anderen möglichen Verunreinigungen.

Desinfizieren – Zur effizienten Reduzierung der Anzahl von Keimen, die auf den Oberflächen der gewaschenen Teile vorhanden sein können.

	Brusthaube	Auffangschale	Gelbe Membran
Wann muss gereinigt werden			
Vor dem ersten Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen Teile gemäß Kapitel 7.3 desinfizieren		
Nach jedem Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen		
Einmal täglich nach Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen Teile gemäß Kapitel 7.3 desinfizieren		
Reinigen oder spülen Sie den Schlauch unter keinen Umständen.	Schlauch 		

7.2 Waschen

Siehe Abbildung  3 in Kapitel 1.

Von Hand abspülen und waschen (vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch)

Geben Sie die Teile zum Spülen und Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine Spülwanne, die eigens für Säuglingsprodukte benutzt wird.

1. Alle auseinandergenommenen Teile mit Ausnahme des Schlauchs mit kaltem, klarem Wasser in Trinkwasserqualität (ca. 20 °C) abspülen.
2. Reinigen Sie diese Teile mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel und eine saubere weiche Bürste.
3. Die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem, klarem Wasser in Trinkwasserqualität (ca. 20 °C) abspülen.
4. Lassen Sie sie nach dem Reinigen vollständig trocknen.

oder

In der Spülmaschine waschen (maximal einmal pro Tag)

1. Die auseinandergenommenen Teile, mit Ausnahme des Schlauchs, in die obere Ablage oder ins Besteckfach legen. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
2. Spülen Sie die gelbe Membran nach dem Geschirrspülen unter fließendem Wasser ab.
3. Lassen Sie sie nach dem Reinigen vollständig trocknen.

Information

Bei Reinigung im Geschirrspüler können sich Teile verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf deren Funktion.

Trocknen

1. Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.

7.3 Desinfizieren

Siehe Abbildung  4 in Kapitel 1.

Desinfizieren auf dem Herd (vor Erstgebrauch und einmal täglich nach Gebrauch)

1. Die auseinandergenommenen, gereinigten Teile mit Wasser bedecken und mindestens 10 Minuten lang auskochen. Stellen Sie sicher, dass die Teile nicht in direkten Kontakt mit dem Boden des Topfes kommen.
2. Nach dem Desinfizieren abtrocknen.

oder

Desinfizieren in der Mikrowelle (einmal täglich nach Gebrauch)

1. Verwenden Sie die Medela Quick Clean Mikrowellenbeutel* in der Mikrowelle gemäß der Gebrauchsanweisung auf den Beuteln.
 2. Nach dem Desinfizieren abtrocknen.
- * Für Informationen zur Verfügbarkeit in Ihrem Land siehe lokale Webseite/Geschäfte.

Trocknen


1. Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.
2. Die gereinigten und trockenen Teile in einen sauberen Aufbewahrungsbeutel oder an einen sauberen Ort legen. Die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel lagern wenn sie feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.



8. Zusammenbauen Ihres Hands-free Doppelpumpsets

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile. Informationen zur Reinigung sind **Kapitel 7** zu entnehmen.

8.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße

Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Brusthaubengröße verwenden. Dies trägt wesentlich zum effektiven Abpumpen und zur Optimierung des Milchflusses bei.

Siehe Abbildung  5 in Kapitel 1.

1.  5-01 Wählen Sie die Brusthaubengröße, indem Sie den Durchmesser Ihrer Brustwarze messen.
2.  5-02 Wählen Sie die Brusthaube, die etwas größer ist als Ihre Brustwarze. Im Lieferumfang sind Brusthauben der Größen 21 mm und 24 mm enthalten. Die Brusthaube in der Größe 27 mm ist käuflich erwerbbar. Siehe **Kapitel 11** für Bestellinformationen.

8.2 Zusammenbauen des Hands-free Doppelpumpsets

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile. Informationen zur Reinigung sind **Kapitel 7** zu entnehmen.

Benötigte Teile:

- Schlauch
- Brusthaube
- Gelbe Membran
- Auffangschale:

VORSICHT







Um eine Verunreinigung der Muttermilch zu verhindern:

- Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe, Teile des Hands-free Doppelpumpsets und die Brüste anfassen.
- Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
- Berühren Sie die Einzelteile des Hands-free Doppelpumpsets nur von außen.

Um sicherzugehen, dass die Milchpumpe richtig und sicher funktioniert:

- Überprüfen Sie die Einzelteile des Hands-free Doppelpumpsets vor Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung. Falls nötig, ersetzen Sie beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer alle Teile auf Sauberkeit. Bei Verschmutzung gemäß **Kapitel 7** reinigen.
- Nur Originalteile von Medela verwenden. Siehe **Kapitel 11** für Details.
- **Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, müssen alle Teile vor Gebrauch komplett trocken sein.**

Siehe Abbildung  6 in Kapitel 1.

1.  6-01 Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe, Teile des Hands-free Doppelpumpsets und die Brüste anfassen. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem sauberen Handtuch.
2.  6-02 Montieren Sie zuerst das Ventil der gelben Membran an die Vorderseite der Brusthaube.
3.  6-03 Richten Sie die Scheibe der gelben Membran an der dafür vorgesehenen kreisförmigen Öffnung an der Lasche oben auf der Brusthaube aus, um sicherzustellen, dass sie an der richtigen Stelle sitzt. Die Kanten andrücken, um sicherzustellen, dass sie vollständig angebracht ist.
4.  6-04 Richten Sie den Ausguss auf die Öffnung an der Brusthaube aus.
5.  6-05 Drücken Sie die Auffangschale und die Brusthaube fest zusammen und stellen Sie sicher, dass sie rundum dicht sind, bis ein Knack-Geräusch zu hören ist.
6.  6-06 Stecken Sie die kurzen Enden des Schlauchs jeweils in den Schlauchanschluss an den Auffangschalen.





8.3 Vorbereitung des Abpumpens

Siehe Abbildung  7 in Kapitel 1.

1. Setzen Sie das Hands-free Doppelpumpset gemäß **Kapitel 8.2** zusammen.
 7-01 Stecken Sie das lange Ende des Schlauchs in Ihre Medela Milchpumpe für den persönlichen Gebrauch. Eine Anleitung zum einseitigen oder beidseitigen Abpumpen finden Sie jeweils in der Gebrauchsanweisung der kompatiblen Milchpumpen für den persönlichen Gebrauch von Medela.

8.4 Platzieren des Hands-free Doppelpumpsets im BH

Siehe Abbildung  8 in Kapitel 1.

1.  8-01 Achten Sie darauf, dass die Brustwarze im Tunnel der Brusthaube zentriert ist.
2.  8-02 Die Hands-free Pumpsets können in Ihrem normalen Still-BH getragen werden. Ihr BH hält das Hands-free Pumpset an Ort und Stelle. Wenn Sie das Produkt während der Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, wechseln Sie zu einem lockereren, dehnbaren Still-BH.
3.  8-03 Der Schlauch kann je nach persönlicher Präferenz nach innen (zur Brust) oder nach außen (zu den Armen) angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch während des Gebrauchs nicht gedrückt oder geknickt wird.
4.  8-04 Die Hands-free Pumpsets können in vertikaler oder leicht geneigter Position verwendet werden, um die Sicht auf die Brustwarze und den Milchspendereflex zu verbessern. Die Markierung auf den Hands-free Pumpsets zeigt die ungefähre Menge während des Abpumpens an.




9. Umgang mit der Muttermilch

9.1 Entfernen der Hands-free Pumpsets aus Ihrem BH


i Information



Um ein ungewolltes Austreten von Milch aus dem Tunnel nach dem Abpumpen zu verhindern, lassen Sie die Pumpe weiter laufen und lehnen Sie sich etwas nach vorne, damit sämtliche Milch, die sich im Tunnel der Brusthaube befindet, in die Auffangschalen läuft.

Siehe Abbildung  9 in Kapitel 1.

1.  9-01 Lehnen Sie sich leicht nach vorne, während die Pumpe noch läuft, und stellen Sie sicher, dass die gesamte Milch aus dem Brustwarzentunnel in die Auffangschale gelangt. Pumpe ausschalten.
2.  9-02 Ziehen Sie den Schlauch von den Hands-free Pumpsets ab.
3.  9-03 Entfernen Sie die Hands-free Pumpsets vorsichtig aus dem BH.

9.2 Ausgießen der Milch aus den Hands-free Pumpsets

Siehe Abbildung  9 in Kapitel 1.

1.  9-04 Stellen Sie die Hands-free Pumpsets in **aufrechter Position** auf eine Oberfläche, auf der sie nicht leicht umgestoßen werden können.
2.  9-05 **Mit der gerundeten Auffangschale nach unten** gießen Sie die Muttermilch durch den Ausgießer in eine Flasche oder einen Behälter zur Aufbewahrung. **Verwenden Sie die Hands-free Pumpsets nicht zur Aufbewahrung von Milch. Bewahren Sie die zusammengebauten Pumpsets nicht im Kühlschrank auf.**
3. Zerlegen und reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch vollständig und desinfizieren Sie es einmal täglich, wie in **Kapitel 6** und **Kapitel 7** beschrieben.

9.3 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren

Informationen zur Aufbewahrung Ihrer Muttermilch finden Sie unter www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Langfristige Aufbewahrung

Zur langfristigen Aufbewahrung die Pumpsets in ihre Einzelteile zerlegen und diese desinfizieren (außer den Schlauch). Lagern Sie die Hands-free Pumpsets nicht über einen längeren Zeitraum im zusammengebauten Zustand.

10. Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Pumpe saugt zu schwach oder gar nicht	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Hands-free Pumpsets sauber und trocken sind und dass alle Verbindungen fest sind.• Beim Abpumpen sicherstellen, dass die Brusthauben die Brust rundum gut abdichten.• Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Fehlerbehebung“ in der Gebrauchsanweisung Ihrer kompatiblen Milchpumpe für den persönlichen Gebrauch von Medela.

11. Bestellinformationen

Zubehör

Artikelnummer	Produkt
Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.	Brusthauben der Größe 21 mm kompatibel mit Medela Hands-free Pumpsets*
	Brusthauben der Größe 24 mm kompatibel mit Medela Hands-free Pumpsets*
	Brusthauben der Größe 27 mm kompatibel mit Medela Hands-free Pumpsets*
	Membran geeignet für Medela Hands-free Pumpsets
	Schlauch geeignet für die Medela Hands-free Pumpsets sowie Freestyle™, Swing Maxi™ und Duo

* Sollte das Pumpergebnis unbefriedigend oder das Abpumpen schmerzhaft sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Hebamme oder Stillberaterin. Eine andere Brusthaubengröße kann helfen, das Abpumpen angenehmer und effektiver zu gestalten.

i Information

Wenn es Ihnen nicht gelingt, das Problem zu beheben, oder falls Sie Schwierigkeiten haben, das von Ihnen gewünschte Zubehörteil oder Ersatz für defekte oder verlorene Teile zu finden, oder bei weiteren Fragen, wenden Sie sich bitte an den Medela Kundendienst.

Die Kontaktdaten finden Sie, indem Sie unter www.medela.com Ihr Land auswählen.
Weitere Informationen zu Medela Produkten finden Sie unter www.medela.com.

12. Garantie

Informationen zur internationalen Garantie finden Sie unter www.medela.com/ewarranty.

13. Entsorgung

Brusthauben, Außenschalen, Schläuche und Membranen

Die Teile bestehen aus Kunststoffen, die nicht umweltschädlich sind, wenn sie im Hausmüll entsorgt werden. Recyclen oder entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Vorschriften.

14. Symbolbedeutung

In der folgenden Tabelle wird die Bedeutung der auf der Verpackung/Etiketten abgebildeten Symbole erläutert.

	Allgemeines Sicherheits-Warnsymbol, verweist auf sicherheitsbezogene Informationen.		Identifiziert den Hersteller.
	Zeigt das Herstellungsdatum an.		Zeigt die Katalognummer des Produktes an.
	Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.		Enthält zerbrechliche Waren. Mit Vorsicht behandeln.
	Vor Sonnenlicht schützen.		Vor Nässe schützen. Produkt trocken lagern.
	Zeigt an, dass die Verpackung recyclingfähig ist.		Zeigt die Los-/Chargennummer an.
	Besagt, aus welchem Material der jeweilige Artikel besteht.		Die Verpackung enthält Produkte, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
	Gibt an, dass ein Artikel gemäß dem französischen AGEC-Gesetz technisch recycelt werden kann		Recyclingsystem nach spanischem Verpackungsgesetz.

15. Technische Daten

Materialien, die mit der Haut oder mit Milch in Kontakt kommen

- Brusthaube: Polypropylen
- Außenschale: Polypropylen, thermoplastisches Elastomer
- Membran: Silikon
- Schlauch: Polyvinylchlorid, Acrylnitril-Butadien-Styrol

Nicht absichtlich aus BPA (Bisphenol A) hergestellt.

Table des matières

1. Démarrage rapide	3
2. Recommandations importantes en matière de sécurité	23
3. Utilisation prévue	24
4. Description du produit	24
5. Nettoyage avant la première utilisation	24
6. Désassemblage de vos collecteurs Hands-free	24
7. Nettoyage	24
8. Assemblage de vos collecteurs Hands-free	26
9. Manipulation du lait maternel	28
10. Dépannage	28
11. Pour commander	28
12. Garantie	29
13. Mise au rebut	29
14. Signification des symboles	29
15. Caractéristiques techniques	29

2. Recommandations importantes en matière de sécurité



Avant de commencer à utiliser ce produit pour exprimer votre lait, veuillez lire le mode d'emploi de votre tire-lait à usage personnel Medela pour obtenir des informations de sécurité importantes supplémentaires.

Les avertissements signalent toutes les instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou endommager le produit.

Les symboles et mots suivants indiquent la nature des avertissements :



AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

Peut provoquer des blessures légères.

REMARQUES

Peut endommager le matériel (pas de blessures corporelles).



Informations

Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Les collecteurs Hands-free sont des produits mono-utilisatrice. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Si un enfant joue avec la tubulure, celle-ci présente un risque d'étranglement. Les enfants en bas âge peuvent avaler de petites pièces. Une surveillance étroite s'impose lorsque les collecteurs Hands-free sont utilisés à proximité d'enfants.



MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- Les collecteurs Hands-free et les accessoires ne résistent pas à la chaleur. Maintenez-les à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- N'utilisez les collecteurs Hands-free que pour l'utilisation prévue décrite dans ce mode d'emploi.
- Si la tubulure présente de la moisissure, cessez d'utiliser l'appareil et remplacez la tubulure.
- Ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un micro-ondes ne réchauffe pas le lait de manière homogène et risque de provoquer de graves brûlures dans la bouche du bébé (l'usage du micro-ondes ou la mise en ébullition du lait maternel modifie également sa composition).
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et avec le lait maternel avant la première utilisation.
- Utilisez uniquement des tire-laits Medela à usage personnel compatibles avec les collecteurs Hands-free.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre le sein et la tétérelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérelle du sein.
- Choisissez la taille de tétérelle adaptée à l'expression. L'utilisation d'une tétérelle d'une taille inadéquate peut être douloureuse, gênante et réduire l'écoulement de lait. Consultez le site www.medela.com/fittingguide ou adressez-vous à une consultante en lactation/un spécialiste de l'allaitement qui vous aidera à identifier la taille idéale ou si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si le mode d'expression est douloureux. Consultez le chapitre 8.1 pour plus d'informations.

3. Utilisation prévue

3.1.1. Indications d'utilisation

Le set réutilisable de collecteurs Hands-free est destiné aux femmes allaitantes qui expriment leur lait avec les tire-laits Medela à usage personnel (Freestyle™, SwingMaxi™, Duo). Le set pour tire-lait est un produit mono-utilisatrice.

3.1.2. Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue aux collecteurs Hands-free.

4. Description du produit

Reportez-vous à la figure  1 du chapitre 1.

Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires, consultez le **chapitre 11**.

24

Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. L'appareil peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.




5. Nettoyage avant la première utilisation

Avant d'utiliser vos collecteurs Hands-free pour la première fois, il est important de :

1. **Désassemblez et nettoyez toutes les pièces** (à l'exception de la tubulure) conformément au mode d'emploi – voir le **chapitre 6** et **7**.
2. **Veillez à stériliser toutes les pièces des collecteurs avant la première utilisation.** Ne **pas** nettoyer ni faire bouillir la tubulure.
3. **Lors de l'assemblage, assurez-vous d'entendre un clic pour confirmer que les collecteurs sont parfaitement emboîtés** - voir le **chapitre 8.2**.

6. Désassemblage de vos collecteurs Hands-free

Reportez-vous à la figure  2 du chapitre 1.

1.  2-01 Ouvrez les collecteurs à l'aide de la languette ( 2-01-01) située en bas.
2.  2-02 Retirez la membrane jaune de la tétérèlle.

7. Nettoyage

Avant d'utiliser vos collecteurs Hands-free pour la première fois, il est important de : Désassembler toutes les pièces et les nettoyer en suivant les instructions du mode d'emploi.

Accessoires nécessaires :

- Liquide vaisselle doux
- Brosse souple et propre
- Bassine propre ou lave-vaisselle
- Eau potable
- Casserole propre pour faire bouillir de l'eau

Pièces à laver ou à désinfecter :

- Téterelles
- Coques externes
- Membranes jaunes



MISE EN GARDE

Démontez et lavez toutes les pièces en contact avec le lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.

- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage.
- Ne placez pas les collecteurs Hands-free directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une bassine propre destinée uniquement aux produits de bébé.
- N'utilisez pas de torchons pour essuyer les pièces du tire-lait.
- N'utilisez pas de désinfectants pour nettoyer.

REMARQUES

Le tire-lait personnel Medela dispose d'un système fermé qui empêche le lait de pénétrer dans la tubulure lorsque le tire-lait est utilisé conformément aux instructions. **Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.**



• **Inspectez la tubulure avant utilisation. Si vous constatez la présence de condensation, de lait maternel et de moisissure dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez la tubulure. Consultez le chapitre 11 pour obtenir les informations relatives aux pièces détachées.**

• N'utilisez pas le tire-lait lorsque la tubulure est mouillée ; vous risquez de l'endommager.

REMARQUES

Prenez note des informations suivantes :

- Veillez à ne pas endommager les collecteurs Hands-free lors du nettoyage.
- Rangez les collecteurs Hands-free une fois secs dans un sac/une boîte propre jusqu'à l'utilisation suivante.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un linge propre et laissez-les sécher à l'air libre.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée pour désinfecter à la casserole les pièces afin d'empêcher l'accumulation de calcaire au fil du temps, ce qui peut les abîmer.




25

7.1 Présentation du processus de nettoyage

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

Lavage – Pour laver la surface des pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants éventuels.

Désinfection – Pour réduire efficacement la quantité de microbes qui peuvent être présents sur les pièces lavées.

	Téterelle	Coque externe	Membrane jaune
Quand nettoyer			
Avant une première utilisation	Désassemblez les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 7.3		
Après chaque utilisation	Désassemblez les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2		
Une fois par jour après utilisation	Désassemblez les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 7.3		

Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.

Tubulure



7.2 Nettoyage

Reportez-vous à la figure  3 du chapitre 1.

Nettoyage et rinçage à la main (avant la première utilisation et après chaque utilisation)

Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine dédiée au nettoyage des produits de bébé.

1. Rincez les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau claire, potable et froide (env. 20 °C).
2. Nettoyez abondamment toutes les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C/86 °F). Utilisez un liquide vaisselle disponible dans le commerce et un goupillon propre.
3. Rincez les pièces à l'eau claire, potable et froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C/68 °F).
4. Laissez sécher complètement après le nettoyage.

ou

Nettoyage au lave-vaisselle (une fois par jour maximum)

1. Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le tiroir supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez un produit pour lave-vaisselle du commerce.
2. Rincez la membrane jaune à l'eau après le nettoyage.
3. Laissez sécher complètement après le nettoyage.

i Informations

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

Séchage

1. Laissez sécher à l'air sur un linge propre ou sur un essuie-tout.

7.3 Désinfection

Reportez-vous à la figure  4 du chapitre 1.

Désinfectez à la casserole (avant la première utilisation, puis une fois par jour après utilisation)

1. Recouvrez de beaucoup d'eau toutes les pièces démontées et lavées, puis portez à ébullition pendant au moins 10 minutes. Veillez à ce que les pièces ne soient pas en contact direct avec le fond de la casserole.
2. Laissez sécher après la désinfection.

ou

Désinfectez au micro-ondes (une fois par jour après utilisation)

1. Utilisez les sachets pour micro-ondes Quick Clean* de Medela au micro-ondes conformément au mode d'emploi figurant sur les sachets.
 2. Laissez sécher après la désinfection.
- * Consultez le site web ou les boutiques près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

Séchage


1. Laissez sécher à l'air sur un linge propre ou sur un essuie-tout.
2. Placez les pièces propres et sèches dans un sac de rangement propre ou dans un environnement propre. Ne conservez pas les pièces dans un récipient/boîte hermétique si elles sont humides. Il est important qu'il n'y ait plus aucune humidité résiduelle.



8. Assemblage de vos collecteurs Hands-free

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 7** pour le nettoyage.

8.1 Choix de la taille de téterelle adaptée

Veillez à utiliser la bonne taille de téterelle. Cet élément est primordial pour l'efficacité de l'expression, car il aide à optimiser l'écoulement de lait.

Reportez-vous à la figure  5 du chapitre 1.

1.  5-01 Pour sélectionner la taille de la téterelle, mesurez le diamètre de vos mamelons.
2.  5-02 Choisissez la taille de téterelle légèrement supérieure au diamètre de vos mamelons. Des téterelles de 21 mm et 24 mm sont incluses. Téterelle de 27 mm disponible à la vente. Référez-vous au **chapitre 11** pour les informations relatives aux commandes.

8.2 Assemblage des collecteurs Hands-free

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 7** pour le nettoyage.

Pièces nécessaires :

- Tubulure
- Membrane jaune
- Téterelle
- Coque externe



MISE EN GARDE







Pour éviter toute contamination de votre lait :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le tire-lait et les collecteurs Hands-free.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur de la coque des collecteurs Hands-free.

Pour vous assurer que votre tire-lait fonctionne correctement en toute sécurité :


- Avant utilisation, vérifiez que les composants des collecteurs Hands-free ne présentent aucun signe d'usure ou d'altération. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si elles sont sales, nettoyez-les conformément aux instructions du **chapitre 7**.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de Medela. Consultez le **chapitre 11** pour plus de détails.
- **Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.**

Reportez-vous à la figure  6 du chapitre 1.

1.  6-01 Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le tire-lait et les collecteurs Hands-free. Séchez vos mains avec une serviette propre.
2.  6-02 Assemblez d'abord la valve de la membrane jaune sur la face avant de la téterelle.
3.  6-03 Alignez le disque de la membrane jaune sur la fente circulaire prévue à cet effet en utilisant la languette d'alignement située en haut pour vous assurer qu'il est au bon endroit. Pressez sur les bords pour vous assurer qu'il est parfaitement ajusté.
4.  6-04 Insérez le bec verseur dans l'ouverture de la téterelle.
5.  6-05 Poussez fermement la coque externe et la téterelle l'une contre l'autre jusqu'à ce que vous entendiez un clic, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement hermétiques tout autour.
6.  6-06 Branchez l'extrémité courte de la tubulure dans le connecteur sur les collecteurs.





8.3 Préparation pour la séance d'expression

Reportez-vous à la figure  7 du chapitre 1.

1. Assemblez les collecteurs Hands-free comme décrit au **chapitre 8.2**.
 7-01 Raccordez l'extrémité longue de la tubulure à votre tire-lait à usage personnel Medela. Pour le mode d'emploi de l'expression simple ou double, consultez le mode d'emploi de votre tire-lait à usage personnel Medela.

8.4 Placez les collecteurs Hands-free dans votre soutien-gorge

Reportez-vous à la figure  8 du chapitre 1.

1.  8-01 Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la téterelle.
2.  8-02 Les collecteurs Hands-free peuvent être placés dans votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Votre soutien-gorge maintiendra les collecteurs Hands-free en place. Si vous le trouvez inconfortable ou douloureux en l'utilisant, essayez avec un soutien-gorge d'allaitement plus ample et plus extensible.
3.  8-03 La tubulure peut être branchée vers l'intérieur (vers les seins) ou vers l'extérieur (vers les bras) selon votre préférence. Veillez à ce que la tubulure ne soit ni pincée, ni pliée au cours de l'utilisation.
4.  8-04 Les collecteurs Hands-free peuvent être utilisés en position verticale ou légèrement inclinée en arrière pour une meilleure visibilité du mamelon et de l'éjection du lait. La graduation sur les collecteurs Hands-free vous donne une indication approximative du volume pendant l'expression.

9. Manipulation du lait maternel

9.1 Retrait des collecteurs Hands-free de votre soutien-gorge

i Informations

Pour éviter que le lait ne s'écoule de l'embout, laissez le tire-lait en marche et penchez-vous un peu vers l'avant pour vous assurer que tout le lait contenu dans l'embout de la tétérelle se vide dans les collecteurs.

Reportez-vous à la figure 9 du chapitre 1.

- 9-01 Lorsque le tire-lait fonctionne toujours, penchez-vous légèrement en avant et assurez-vous que tout le lait contenu dans l'embout pénètre dans le collecteur. Éteignez le tire-lait.
- 9-02 Débranchez la tubulure des collecteurs Hands-free.
- 9-03 Retirez soigneusement les collecteurs Hands-free de votre soutien-gorge.

9.2 Versement du lait dans les collecteurs Hands-free

Reportez-vous à la figure 9 du chapitre 1.

- 9-04 Placez les collecteurs Hands-free en **position verticale** sur une surface où ils ne seront pas facilement renversés.
- 9-05 **La coque externe arrondie tournée vers le bas**, versez le lait maternel par le bec verseur dans un biberon ou un récipient pour le conserver. **Ne pas utiliser les collecteurs Hands-free pour conserver le lait maternel. Ne pas conserver les collecteurs assemblés au réfrigérateur.**
- Désassemblez-les complètement et nettoyez-les après chaque utilisation, désinfectez une fois par jour comme décrit au **chapitre 6** et au **chapitre 7**.

9.3 Instructions de conservation

Pour obtenir des informations sur la conservation et la décongélation de votre lait maternel, consultez le site www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Stockage longue durée

Avant un stockage de longue durée, désassemblez et désinfectez toutes les pièces (à l'exception de la tubulure). Ne stockez pas les collecteurs Hands-free assemblés pendant une période prolongée.

10. Dépannage

Problème	Solution
L'aspiration est faible ou inexistante	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez que tous les composants des collecteurs Hands-free sont propres, secs et correctement branchés.Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétérelle est positionnée de façon hermétique sur le sein.Consultez la section Dépannage du mode d'emploi de votre tire-lait à usage personnel Medela.

11. Pour commander

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites Internet pour connaître la disponibilité des articles.	Téterelles 21 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Téterelles 24 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Téterelles 27 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Compatibilité de la membrane avec les collecteurs Hands-free Medela
	Tubulure compatible avec les collecteurs Hands-free et Freestyle™, SwingMaxi™ et Duo de Medela

* Si l'expression s'avère douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement. Une tétérelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace.

i Informations

Si vous n'avez pas résolu le problème ou si vous rencontrez des difficultés pour trouver la pièce recherchée ou pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses, ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre service client de Medela.

Pour en savoir plus, consultez le site www.medela.fr, sélectionnez votre pays.

Pour plus d'informations sur les autres produits Medela, consultez le site www.medela.com.

12. Garantie

Les informations relatives à la garantie internationale sont disponibles à l'adresse www.medela.com/ewarranty.












13. Mise au rebut

Térelles, coques externes, tubulure et membranes

Les pièces sont en plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

14. Signification des symboles

Le tableau suivant explique les symboles figurant sur les pièces des appareils et leur emballage/étiquette.

	Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité.		Identifie le fabricant.
	Indique la date de fabrication.		Indique la référence du produit.
	Lisez et respectez le mode d'emploi.		Contient des articles fragiles. Manipuler avec soin.
	Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.		Conserver à l'abri de la pluie. Conserver au sec.
	Indique que l'emballage est recyclable.		Indique le numéro de lot/paquet.
	Indique le matériau entrant dans la composition d'un article.		L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement CE N° 1935/2004.
	Indique qu'un article peut techniquement être recyclé selon la loi française AGEC.		Programme de recyclage selon la loi espagnole sur les emballages.

15. Caractéristiques techniques

Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : polypropylène
- Coque externe : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane : silicone
- Tubulure : chlorure de polyvinyle, acrylonitrile butadiène styrène

Pas de BPA (bisphénol A) intentionnel.

Sommario

1. Guida rapida	3
2. Importanti informazioni di sicurezza	31
3. Uso previsto	32
4. Descrizione del prodotto	32
5. Pulizia prima del primo utilizzo	32
6. Smontaggio delle coppe raccogli latte Hands-Free	32
7. Pulizia	32
8. Montaggio delle coppe raccogli latte Hands-free	34
9. Gestione del latte materno	36
10. Risoluzione dei problemi	36
11. Informazioni per gli ordini	36
12. Garanzia	37
13. Smaltimento	37
14. Significato dei simboli	37
15. Specifiche tecniche	37

2. Importanti informazioni di sicurezza



Prima di iniziare a utilizzare questo prodotto per estrarre il latte, leggere le Istruzioni dei tiralatte per uso personale compatibili di Medela per ulteriori importanti informazioni sulla sicurezza.

Le avvertenze identificano tutte le istruzioni per l'uso importanti per la sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni per l'uso può comportare lesioni alle persone o danni al prodotto. I seguenti simboli e parole mostrano il significato delle avvertenze:



AVVERTENZA

Può comportare lesioni gravi o morte.



ATTENZIONE

Può comportare lesioni non gravi.

AVVISO

Può comportare danni materiali (non correlati a lesioni personali).

i Informazioni

Informazioni utili o importanti non correlate alla sicurezza.



AVVERTENZA

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni gravi:

- Le coppe raccogli latte Hands-free sono un prodotto monopaziente. L'uso da parte di più persone può esporre a rischi per la salute e invalidare la garanzia.
- Lavare tutti i componenti che entrano a contatto con il seno e il latte materno dopo ogni uso.
- Non far giocare i bambini con i componenti: il tubicino presenta il rischio di strangolamento e i componenti più piccoli potrebbero essere ingeriti. È necessaria una stretta supervisione quando le coppe raccogli latte Hands-Free vengono utilizzate in prossimità di bambini.



ATTENZIONE

Per evitare incendi o ustioni:

- Le coppe raccogli latte Hands-free e gli accessori non sono resistenti al calore. Tenere lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Non usare in prossimità di materiali infiammabili.

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- Prima di ciascun utilizzo controllare visivamente i singoli componenti per verificare la presenza di crepe, scheggiature, scolorimento o deterioramento. Nel caso in cui si osservino danni al dispositivo, interrompere l'uso fino alla sostituzione dei componenti.
- Questo prodotto non può essere sottoposto a manutenzione o riparazione. Non riparare da soli l'apparecchio. Non modificare il dispositivo.
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato. Sostituire le parti difettose o usurate.
- Utilizzare le coppe raccogli latte Hands-free solo per l'uso previsto, come descritto nelle presenti Istruzioni per l'uso.
- Se il tubicino ammuflisce, interromperne l'uso e sostituirlo.
- Non mettere nel microonde né bollire il latte materno. L'uso del microonde può provocare il rischio di ustioni gravi alla bocca del bambino a causa di porzioni di latte bollente createsi durante il riscaldamento (l'uso del microonde o l'ebollizione possono anche alterare la composizione del latte materno).
- Pulire e sanificare tutti i componenti che entrano in contatto con il seno e il latte materno prima del primo utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i tiralatte per uso personale Medela compatibili con le coppe raccogli latte Hands-free.
- Se l'estrazione non è confortevole o provoca dolore, spegnere il tiralatte, interrompere l'aderenza tra il seno e la coppa con un dito e infine rimuovere la coppa dal seno.
- Scegliere la misura corretta della coppa per il seno per l'estrazione. L'uso di una misura di coppa per il seno non adatta può causare dolore, fastidio e ridurre il flusso del latte. Visitare il sito www.medela.com/fittingguide o consultare uno specialista per l'allattamento al seno che potrà aiutare nella scelta di una misura adeguata se la quantità di latte estratta è minima o nulla o se l'estrazione risulta dolorosa. Consultare il **capitolo 8.1** per ulteriori informazioni.

3. Uso previsto

3.1.1 Istruzioni per l'uso

Il set di coppe raccogli latte Hands-free riutilizzabili è destinato alle donne che estraggono il latte materno con i tiralatte per uso personale Medela (Freestyle™, SwingMaxi™, Duo). Il set per tiralatte è un prodotto monopaziente.

3.1.2 Controindicazioni

Non esistono controindicazioni note per le coppe raccogli latte Hands-Free.

4. Descrizione del prodotto

Fare riferimento alla figura  1 nel Capitolo 1.

Per informazioni sull'ordine degli accessori, consultare il **capitolo 11**.

Tutte le immagini contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono a solo scopo illustrativo. Il prodotto effettivo può subire variazioni legate alle differenze locali o al miglioramento dello stesso. Medela si riserva il diritto di sostituire qualsiasi componente o accessorio con un ricambio di prestazioni equivalenti.

32




5. Pulizia prima del primo utilizzo

È importante attenersi alle seguenti istruzioni prima di usare le coppe raccogli latte per la prima volta:

1. **Smontare e pulire tutti i componenti** (ad eccezione del tubicino) secondo le istruzioni (vedere i capitoli 6 e 7).
2. **Far bollire tutti i componenti delle coppe raccogli latte prima del primo utilizzo.** Non pulire o bollire il tubicino.
3. **Durante il montaggio, assicurarsi che le coppe siano completamente sigillate fino a udire uno scatto** (vedere il capitolo 8.2).

6. Smontaggio delle coppe raccogli latte Hands-Free

Fare riferimento alla figura  2 nel Capitolo 1.

1.  2-01 Aprire le coppe raccogli latte usando la linguetta ( 2-01-01) sul fondo.
2.  2-02 Rimuovere la membrana gialla dalla coppa per il seno.

7. Pulizia

È importante attenersi alle seguenti istruzioni prima di usare le coppe raccogli latte per la prima volta: Smontare tutti i componenti e pulire seguendo le istruzioni per l'uso.

Strumenti necessari:

- Detersivo liquido per piatti
- Spazzola morbida
- Lavabo pulito o lavastoviglie
- Acqua potabile
- Pentolino pulito per bollire l'acqua

Componenti da lavare e sanificare:

- Coppe per il seno
- Coppe esterne
- Membrane gialle



ATTENZIONE

Separare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che sono venuti a contatto con il latte materno. Questo aiuterà a rimuovere i residui di latte materno e a prevenire la formazione di batteri.

- Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone.
- Per la pulizia usare esclusivamente acqua potabile del rubinetto o in bottiglia.
- Non collocare direttamente nel lavandino i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free da sciacquare o lavare. Utilizzare un lavabo pulito adibito esclusivamente agli articoli per neonati.
- Non usare un canovaccio per strofinare o asciugare gli articoli.
- Non utilizzare disinfettanti per la pulizia.

AVVISO

Il tiralatte per uso personale Medela dispone di un sistema chiuso che impedisce al latte di entrare nel tubicino quando il tiralatte viene utilizzato secondo le istruzioni. **Non pulire o sciacquare il tubicino in nessun caso.**

- **Ispezionare il tubicino prima dell'uso. In caso di condensa, latte materno e muffa nel tubicino, interrompere l'uso e sostituire il tubicino. Consultare il capitolo 11 per informazioni relative gli ordini.**
- Non utilizzare il tiralatte con il tubicino bagnato o umido; ciò potrebbe causare danni al prodotto.



AVVISO

Prestare attenzione a quanto segue:

- Fare attenzione a non danneggiare le coppe raccogli latte Hands-Free durante la pulizia.
- Conservare le coppe raccogli latte Hands-Free asciutte in una sacca o in un contenitore pulito fino all'utilizzo successivo.
- Non conservare i componenti bagnati o umidi poiché ciò potrebbe portare alla formazione di muffa.
- Se si nota un residuo bianco sui componenti dopo l'ebollizione, l'acqua potrebbe avere un alto contenuto di minerali. Rimuovere i residui pulendo i componenti con un asciugamano pulito e lasciare asciugare all'aria.
- Si raccomanda l'uso di acqua distillata in caso di bollitura, per evitare l'accumulo di minerali che potrebbero compromettere i componenti nel corso del tempo.

33

7.1 Procedura di pulizia

Lavare e sanificare sono due attività distinte. Devono essere svolte separatamente per proteggere madre e bambino e per mantenere le prestazioni del tiralatte.

Lavaggio – Necessario per pulire le superfici dei componenti rimuovendo fisicamente i residui di latte e altri possibili contaminanti.

Sanificazione – Necessaria per ridurre efficacemente il numero di germi che possono essere presenti sulle superfici dei componenti lavati.

	Coppa per il seno	Coppa esterna	Membrana gialla
Quando pulire			
Prima del primo utilizzo	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 7.2 Sanificare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 7.3		
Dopo ogni uso	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 7.2		
Una volta al giorno dopo l'uso	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 7.2 Sanificare i componenti secondo quanto indicato nel capitolo 7.3		
Non pulire o sciacquare il tubicino in nessun caso.	Tubicino		

7.2 Lavaggio

Fare riferimento alla figura  3 nel Capitolo 1.

Risciacquare e lavare a mano (prima del primo utilizzo e dopo ciascun utilizzo)

Non collocare i componenti direttamente nel lavandino della cucina per il lavaggio e il risciacquo. Utilizzare un lavabo adibito agli articoli per neonati.

1. Sciacquare i componenti smontati, eccetto il tubicino, con acqua potabile pulita fredda (20 °C/68 °F circa).
2. Pulire questi componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C/86 °F circa). Utilizzare un normale detergente per stoviglie e una spazzola morbida.
3. Sciacquare i componenti con acqua potabile pulita fredda per 10–15 secondi (20 °C/68 °F circa).
4. Lasciare asciugare completamente dopo il lavaggio.

op-
pure

Lavare in lavastoviglie (al massimo una volta al giorno)

1. Posizionare i componenti smontati, ad eccezione del tubicino, nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.
2. Sciacquare la membrana gialla sotto l'acqua corrente dopo il lavaggio in lavastoviglie.
3. Lasciare asciugare completamente dopo il lavaggio.

i Informazioni

Se si utilizza la lavastoviglie, i componenti potrebbero scolorirsi. Ciò non pregiudica il loro funzionamento.

34

Asciugatura

1. Lasciare asciugare all'aria su un canovaccio pulito e non usato o su una salvietta di carta.

7.3 Sanificazione

Fare riferimento alla figura  4 nel Capitolo 1.

Sanificare sul piano cottura (prima del primo utilizzo e una volta al giorno dopo l'uso)

1. Coprire i componenti smontati e lavati con acqua abbondante e far bollire per almeno 10 minuti. Assicurarsi che i componenti non siano in contatto diretto con il fondo del pentolino.
2. Lasciare asciugare dopo la sanificazione.

op-
pure

Sanificare nel microonde (una volta al giorno dopo l'uso)

1. Utilizzare le sacche per microonde Quick Clean* di Medela nel microonde conformemente alle Istruzioni per l'uso riportate sulle sacche.
 2. Lasciare asciugare dopo la sanificazione.
- * Fare riferimento al sito e ai negozi per verificare la disponibilità nel proprio Paese.

Asciugatura


1. Lasciare asciugare all'aria su un canovaccio pulito e non usato o su una salvietta di carta.
2. Riporre i componenti detersi e asciutti in una sacca per la conservazione pulita o in un ambiente pulito. Non conservare i componenti in contenitori/borse a chiusura ermetica se umidi. È importante far asciugare tutta l'umidità residua.



8. Montaggio delle coppe raccogli latte Hands-free

Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per il montaggio. Fare riferimento al **capitolo 7** per la pulizia.

8.1 Selezione della misura corretta della coppa per il seno

Verificare che la coppa per il seno sia della misura corretta. Si tratta di un componente essenziale per garantire un'estrazione efficace, in quanto ottimizza il flusso del latte.

Fare riferimento alla figura  5 nel Capitolo 1.

1.  5-01 Selezionare la misura della coppa per il seno misurando il diametro del capezzolo.
2.  5-02 Scegliere una misura della coppa per il seno leggermente più grande del proprio capezzolo. La confezione include coppe per il seno da 21 mm e 24 mm. È disponibile per l'acquisto la coppa per il seno da 27 mm. Consultare il **capitolo 11** per informazioni sull'ordine.

8.2 Montaggio delle coppe raccogli latte Hands-free

Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per il montaggio. Fare riferimento al **capitolo 7** per la pulizia.

Componenti necessari:

- Tubicino
- Membrana gialla
- Coppa per il seno
- Coppa esterna









ATTENZIONE

Per evitare la contaminazione del latte:

- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free e il seno.
- Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
- Evitare di toccare l'interno dei componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free.
- Per assicurarsi che il tiralatte funzioni correttamente e in modo sicuro:
 - Controllare l'eventuale usura o danneggiamento dei componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free prima dell'uso. Sostituirli se necessario.
 - Ispezionare sempre tutti i componenti prima dell'uso per verificarne la pulizia. In caso di sporcizia, pulire secondo quanto indicato nel **capitolo 7**.
 - Utilizzare solo ricambi originali Medela. Consultare il **capitolo 11** per dettagli.
- **Per evitare danni al tiralatte, tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima dell'uso.**


35

Fare riferimento alla figura  6 nel Capitolo 1.

1.  6-01 Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free e il seno. Asciugarsi le mani con un panno pulito.
2.  6-02 Per prima cosa, montare la valvola della membrana gialla sulla parte anteriore della coppa per il seno.
3.  6-03 Allineare il dischetto di chiusura della membrana gialla sulla apposita fessura circolare usando la linguetta di allineamento posta in alto per assicurarsi che la posizione sia corretta. Premere intorno ai bordi per assicurarsi che sia completamente assemblato.
4.  6-04 Inserire il beccuccio nell'apertura della coppa.
5.  6-05 Spingere la coppa esterna e la coppa per il seno, facendole aderire completamente su tutta la circonferenza, finché non si sente uno scatto.
6.  6-06 Collegare l'estremità corta del tubicino alla porta di connessione del tubicino sulle coppe raccogli latte.





8.3 Preparazione all'estrazione

Fare riferimento alla figura  7 nel Capitolo 1.

1. Montare le coppe raccogli latte Hands-free come descritto nel **capitolo 8.2**.
 -  7-01 Collegare l'estremità lunga del tubicino al tiralatte per uso personale Medela. Per le Istruzioni per l'uso relative all'estrazione doppia o singola, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso dei tiralatte per uso personale compatibili di Medela.

8.4 Posizionamento delle coppe raccogli latte Hands-free nel reggiseno

Fare riferimento alla figura  8 nel Capitolo 1.

1.  8-01 Assicurarsi che il capezzolo sia centrato nel condotto della coppa per il seno.
2.  8-02 Le coppe raccogli latte Hands-free possono essere indossate sotto un normale reggiseno da allattamento. Il reggiseno manterrà in posizione le coppe raccogli latte Hands-free. In caso di fastidio o dolore durante l'uso, provare a passare a un reggiseno per allattamento più morbido ed elastico.
3.  8-03 Il tubicino può essere collegato verso l'interno (verso il seno) o verso l'esterno (verso le braccia) in base alle preferenze personali. Assicurarsi che il tubicino non venga schiacciato o piegato durante l'uso.
4.  8-04 Le coppe raccogli latte Hands-free possono essere utilizzate in posizione verticale o leggermente inclinata per una migliore visibilità del capezzolo e dell'eiezione del latte. La scala graduata sulle coppe raccogli latte Hands-Free offre un'indicazione approssimativa del volume durante l'estrazione.

9. Gestione del latte materno

9.1 Rimozione delle coppe raccogli latte Hands-Free dal reggiseno

i Informazioni

Per evitare che il latte fuoriesca dal condotto, al termine dell'estrazione mantenere il tiralatte in funzione e piegarsi leggermente in avanti per assicurarsi che tutto il latte all'interno del condotto della coppa per il seno venga trasferito nelle coppe raccogli latte.

Fare riferimento alla figura 9 nel Capitolo 1.

1. 9-01 Mentre il tiralatte è ancora in funzione, piegarsi leggermente in avanti e assicurarsi che tutto il latte nel condotto del capezzolo entri nel contenitore di raccolta. Spegnere il tiralatte.
2. 9-02 Staccare il tubicino dalle coppe raccogli latte Hands-Free.
3. 9-03 Rimuovere accuratamente le coppe raccogli latte Hands-Free dal reggiseno.

9.2 Versare il latte dalle coppe raccogli latte Hands-free

Fare riferimento alla figura 9 nel Capitolo 1.

1. 9-04 Collocare le coppe raccogli latte Hands-Free in **posizione verticale** su una superficie dove non siano facilmente rovesciabili.
2. 9-05 **Con la coppa arrotondata rivolta verso il basso**, versare il latte materno attraverso il beccuccio in una bottiglia o in un contenitore per la conservazione. **Non utilizzare le coppe raccogli latte Hands-Free per conservare il latte. Non conservare le coppe raccogli latte assemblate in frigorifero.**
3. Smontare completamente e pulire dopo ogni utilizzo; sanificare una volta al giorno come descritto nel **capitolo 6** e nel **capitolo 7**.

9.3 Linee guida generali per la conservazione

Per informazioni sulla conservazione e lo scongelamento del latte materno, visitare il sito www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Conservazione a lungo termine

Prima della conservazione a lungo termine, smontare e sanificare tutti i componenti (ad eccezione del tubicino). Non conservare le coppe raccogli latte assemblate per un lungo periodo di tempo.

10. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
La suzione è scarsa o inesistente	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che tutti i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free siano puliti e asciutti e che i collegamenti siano corretti.• Durante l'estrazione, assicurarsi che le coppe aderiscano completamente al seno.• Fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi nelle Istruzioni per l'uso dei tiralatte per uso personale compatibili di Medela.

11. Informazioni per gli ordini

Accessori

Codice articolo	Prodotto
A seconda dell'area geografica, controllare la disponibilità sul sito e nei negozi.	Coppe per il seno da 21 mm compatibili con le coppe* raccogli latte Hands-free Medela Coppe per il seno da 24 mm compatibili con le coppe* raccogli latte Hands-free Medela Coppe per il seno da 27 mm compatibili con le coppe* raccogli latte Hands-free Medela Membrana compatibile con le coppe raccogli latte Hands-free Medela Tubicino compatibile con coppe raccogli latte Hands-free Medela e tiralatte Freestyle™, SwingMaxi™ e Duo

* Se il risultato dell'estrazione non è soddisfacente o se l'estrazione è dolorosa, contattare il consulente o lo specialista per l'allattamento. Una diversa misura di coppa per il seno può aiutare a rendere l'estrazione più confortevole ed efficace.

i Informazioni

Se il problema non è stato risolto o in caso di difficoltà nell'individuare l'accessorio giusto o nel sostituire componenti persi o difettosi, o per qualsiasi altra domanda, contattare il servizio clienti Medela.

Per i contatti, visitare il sito www.medela.it, selezionando il proprio Paese.

Per qualsiasi altra informazione sui prodotti Medela, visitare il sito www.medela.it.

12. Garanzia

Informazioni sulla garanzia internazionale sono disponibili sul sito www.medela.com/ewarranty.

13. Smaltimento

Coppe per il seno, coppe esterne, tubicino e membrane

I componenti sono realizzati in plastica e non sono dannosi per l'ambiente se smaltiti come rifiuti domestici. Riciclare o smaltire conformemente alle disposizioni locali.

14. Significato dei simboli

Le tabelle seguenti spiegano il significato dei simboli presenti sulla confezione/etichettatura del prodotto.



Simbolo generale di avvertimento; indica informazioni relative alla sicurezza.



Identifica il produttore.



Indica la data di produzione.



Indica il codice del prodotto.



Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.



Contiene merci fragili.
Maneggiare con cura.



Tenere al riparo dalla luce solare.



Tenere lontano dalla pioggia.
Mantenere in condizioni asciutte.



Indica che la confezione può essere riciclata.



Indica il numero del lotto/della partita.



Questo simbolo indica il materiale con cui è realizzato un articolo.



La confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti ai sensi del regolamento (CE) N. 1935/2004.



Indica che un articolo può essere tecnicamente riciclato secondo la legge francese AGEC.



Schema di riciclaggio secondo la legge spagnola sugli imballaggi.

15. Specifiche tecniche

Materiali a contatto con la pelle o che entrano a contatto con il latte


- Coppa per il seno: polipropilene
- Coppa esterna: polipropilene, elastomero termoplastico
- Membrana: silicone
- Tubicino: cloruro di polivinile, stirene butadiene acrilonitrile

Non intenzionalmente realizzata in BPA (Bisfenolo A).




Índice

1. Inicio rápido	3
2. Información de seguridad importante	39
3. Uso previsto	40
4. Descripción del producto	40
5. Limpieza antes del primer uso	40
6. Desmontaje de las copas de recogida Hands-free	40
7. Limpieza	40
8. Montaje de las copas de recogida Hands-free	42
9. Manipulación de la leche materna	44
10. Solución de problemas	44
11. Información para pedidos	44
12. Garantía	45
13. Eliminación	45
14. Significado de los símbolos	45
15. Especificaciones técnicas	45


2. Información de seguridad importante

 **Antes de empezar a utilizar este producto para la extracción, lee las instrucciones de uso de tus extractores de uso personal compatibles de Medela para obtener información de seguridad adicional importante.**

Los símbolos de advertencia identifican todas las instrucciones de uso relevantes para la seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede causar lesiones personales o daños en el producto. Los siguientes símbolos y códigos indican el significado de las advertencias:

 ADVERTENCIA	Puede causar lesiones graves o la muerte.
 PRECAUCIÓN	Puede causar lesiones leves.
AVISO	Puede causar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).
 Información	Información importante o útil no relacionada con la seguridad.

 ADVERTENCIA	<p>Para evitar los riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:</p> <ul style="list-style-type: none">• Las copas de recogida Hands-free son un producto de uso individual. Compartirlo con otra persona puede conllevar riesgos para la salud y anula la garantía.• Lava todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.• Si se juega con él, el tubo supone un riesgo de estrangulamiento y las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por los niños. Si se utilizan copas de recogida Hands-free mientras hay niños alrededor, se deberá extremar la vigilancia.
--	--

 PRECAUCIÓN	<p>Para evitar incendios o quemaduras:</p> <ul style="list-style-type: none">• Las copas de recogida Hands-free y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalos alejados de superficies calientes o llamas abiertas.• No utilice el producto cerca de materiales inflamables. <p>Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:</p> <ul style="list-style-type: none">• Antes de cada uso, comprueba visualmente si los componentes individuales presentan grietas, esquirlas, desgarros, decoloración o deterioro. En caso de que se observen daños en el dispositivo, deje de utilizarlo hasta que se hayan sustituido las piezas afectadas.• Este producto no se puede mantener ni reparar. No intente repararlo por su cuenta. No modifique el dispositivo.• Nunca utilice un dispositivo dañado. Sustituya las piezas defectuosas o desgastadas.• Utiliza las copas de recogida Hands-free únicamente para el uso previsto que se describe en estas instrucciones de uso.• Si el tubo presenta moho, deja de utilizarlo y sustitúyelo.• No caliente con el microondas ni ponga a hervir la leche materna. El uso del microondas puede producir graves quemaduras en la boca del bebé debidas a los puntos calientes que se crean en la leche durante el calentamiento con microondas (el uso del microondas o el hervido también pueden modificar la composición de la leche materna).• Limpie y desinfecte todas las piezas que vayan a estar en contacto con el pecho y la leche materna antes de su primer uso.• Utiliza únicamente extractores de leche de uso personal de Medela compatibles con las copas de recogida Hands-free.• Si la extracción resulta incómoda o produce dolor, apague la unidad, deshaga con un dedo el ajuste hermético entre el pecho y el embudo, y retire el embudo del pecho.• Selecciona la talla de embudo correcta para la extracción. El uso de una talla de embudo inadecuada puede causar dolor, molestias y reducir el flujo de leche. Visita www.medela.com/fittingguide o consulta a una consultora de lactancia/especialista en lactancia, que puede ayudarte a conseguir un ajuste correcto, si solo puedes extraer un poco de leche, no puedes extraer leche o si sientes dolor en el modo de extracción. Consulta el capítulo 8.1 para obtener más información.
---	---

3. Uso previsto

3.1.1 Indicaciones de uso

El juego reutilizable de copas de recogida Hands-free está diseñado para ser utilizado por las mujeres lactantes para extraer la leche materna con los extractores de leche de uso personal de Medela (Freestyle™, Swing Maxi™, Duo). El set de extracción es un producto para uso individual.

3.1.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para las copas de recogida Hands-free.

4. Descripción del producto

Consulta la figura  1 del capítulo 1.

Para obtener información sobre cómo realizar pedidos de accesorios, consulte el **capítulo 11**.

Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones de uso se incluyen únicamente a modo ilustrativo. El producto real puede presentar diferencias locales o mejoras. Medela se reserva el derecho a sustituir cualquier componente o accesorio por un recambio que ofrezca un rendimiento equivalente.




5. Limpieza antes del primer uso

Es importante llevar a cabo las siguientes acciones antes de utilizar las copas de recogida Hands-free por primera vez:

1. **Desmonta y limpia todas las piezas** (excepto el tubo) de acuerdo con lo indicado en las instrucciones de uso; consulte el **capítulo 6** y el **capítulo 7**.
2. **Asegúrate de hervir todas las piezas de las copas de recogida antes de su primer uso.** No limpie ni hierva el tubo.
3. **Durante el montaje, asegúrate de que la copa esté totalmente sellada hasta que escuche un chasquido;** consulte el **capítulo 8.2**.

6. Desmontaje de las copas de recogida Hands-free

Consulta la figura  2 del capítulo 1.

1.  2-01 Abre la copa de recogida Hands-free utilizando la lengüeta ( 2-01-01) de la parte inferior.
2.  2-02 Retira la membrana amarilla del embudo.

7. Limpieza

Es importante llevar a cabo las siguientes acciones antes de utilizar las copas de recogida Hands-free por primera vez: Desmonta todas las piezas y límpialas siguiendo las instrucciones de uso para la limpieza.

Productos necesarios:

- Lavavajillas líquido
- Cepillo blando limpio
- Cubeta de lavado limpia o lavavajillas
- Agua potable
- Cazo limpio para hervir agua

Piezas que se deben lavar y desinfectar:

- Embudos
- Protecciones exteriores
- Membranas amarillas

PRECAUCIÓN

Separa y lava todas las piezas expuestas a la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitará el desarrollo de bacterias.

- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón.
- Utilice solo agua del grifo que sea potable o agua embotellada para la limpieza.
- No coloques las piezas de las copas de recogida Hands-free directamente en el fregadero para su enjuague o lavado. Use una cubeta de lavado limpia que se utilice únicamente para los productos del bebé.
- No utilice un paño de cocina para frotar o secar los componentes.
- No utilice desinfectantes para la limpieza.

AVISO

El extractor de leche de uso personal de Medela dispone de un sistema cerrado, por lo que la leche no puede penetrar en el tubo si el extractor se utiliza del modo indicado. **No limpie ni enjuague el tubo bajo ninguna circunstancia.**

- Compruebe el tubo antes de su uso. Si observas condensación, leche materna y moho en el tubo, deja de utilizar el tubo y sustitúyelo. La información para realizar pedidos está disponible en el capítulo 11.
- No utilice el extractor de leche con un tubo húmedo, ya que esto provocaría daños en el extractor de leche.



AVISO

Presta atención a lo siguiente:

- Ten cuidado de no dañar las piezas de las copas de recogida Hands-free durante la limpieza.
- Guarda las copas de recogida Hands-free secas en una bolsa o un recipiente limpio hasta la próxima vez que las utilices.
- No guardes piezas húmedas o mojadas, ya que podría formarse moho.
- Si observa un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, es posible que el agua tenga un alto contenido mineral. Elimine estos residuos frotando las piezas con un paño limpio y deje que se sequen al aire.
- Se recomienda utilizar agua destilada a la hora de hervir las piezas para evitar la acumulación de materiales minerales con el paso del tiempo, evitando así el deterioro de las piezas.

7.1 Pautas generales de limpieza

El lavado y la desinfección son dos actividades diferentes. Se deben realizar por separado para su protección y la de su bebé, así como para mantener el rendimiento de su extractor de leche.

Lavado: limpiar las superficies de los componentes mediante la eliminación física de los residuos de leche y cualquier otra contaminación.

Desinfección: reducir de forma eficaz el número de gérmenes que puedan estar presentes en las superficies de los componentes lavados.

	Embudo	Protección exterior	Membrana amarilla
Cuándo limpiar			
Antes del primer uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2 Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.3		
Después de cada uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2		
Una vez al día después de su uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2 Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.3		

No limpie ni enjuague el tubo bajo ninguna circunstancia.

Tubo



7.2 Lavado

Consulta la figura 3 del capítulo 1.

Enjuagar y lavar a mano (antes del primer uso y después de cada uso)

No coloque las piezas directamente en el fregadero para su enjuague y lavado. Use una cubeta de lavado específica para los productos del bebé.

1. Enjuaga todas las piezas desmontadas, excepto el tubo, con agua potable limpia y fría (a unos 20°C/68 °F).
2. Limpia todas las piezas con bastante agua jabonosa caliente (aprox. 30°C/86°F). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas y un cepillo suave.
3. Enjuaga las piezas con agua potable limpia y fría entre 10 y 15 segundos (a unos 20°C/68°F).
4. Deje que las piezas se sequen por completo después de lavarlas.

Lavar en lavavajillas (una vez al día como máximo)

1. Coloque las piezas desmontadas, excepto el tubo, en la parte superior o en la cesta de los cubiertos. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
2. Enjuaga la membrana amarilla con agua corriente después de lavarla en el lavavajillas.
3. Deje que las piezas se sequen por completo después de lavarlas.

¡ Información

Si utilizas el lavavajillas, es posible que las piezas se decoloren. Esto no tendrá ningún efecto negativo sobre el funcionamiento de los componentes.

Secado

1. Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel.

7.3 Desinfección

Consulta la figura 4 del capítulo 1.

Desinfección en fuego de cocina (antes del primer uso y una vez al día después de su uso)

1. Cubre las piezas desmontadas y lavadas con agua abundante, y déjalas hervir durante al menos 10 minutos. Asegúrate de que las piezas no entren en contacto directo con el fondo del recipiente.
2. Deje que las piezas se sequen después de la desinfección.

Desinfección en microondas (una vez al día después de su uso)

1. Utiliza las bolsas para microondas Quick Clean de Medela* en el microondas de acuerdo con las instrucciones de uso de las bolsas.
2. Deje que las piezas se sequen después de la desinfección.

* Consulta el sitio web y las tiendas locales para conocer la disponibilidad en tu país.

Secado

1. Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y sin usar, o sobre una toalla de papel.
2. Deposita las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio. No almacenes las piezas en una bolsa o recipientes herméticos si están húmedos. Es importante que se seque toda la humedad residual.

8. Montaje de las copas de recogida Hands-free

Utilice solamente piezas limpias y secas para el montaje. Para llevar a cabo la limpieza, consulte el capítulo 7.

8.1 Selección de la talla adecuada de embudo

Asegúrese de utilizar un embudo de la talla correcta. Es un componente esencial para una extracción eficaz y ayuda a optimizar el flujo de leche.

Consulta la figura 5 del capítulo 1.

1. 5-01 Selección de la talla del embudo midiendo el diámetro del pezón.
2. 5-02 Selecciona una talla de embudo que sea ligeramente más grande que el pezón. Los embudos de las tallas de 21 mm y 24 mm están incluidos en el paquete. Puedes adquirir un embudo de 27 mm de tamaño. La información para realizar pedidos está disponible en el capítulo 11.

8.2 Montaje de las copas de recogida Hands-free

Utilice solamente piezas limpias y secas para el montaje. Para llevar a cabo la limpieza, consulte el **capítulo 7**.

Piezas necesarias:

- Tubo
- Embudo
- Membrana amarilla
- Protección exterior









PRECAUCIÓN


Para evitar la contaminación de la leche:


- Lávate minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida Hands-free y tus propios pechos.
 - Séquate las manos con una toalla limpia o con una toalla de un solo uso.
 - Evita tocar el interior de los componentes de las copas de recogida Hands-free.
- Para asegurarte de que tu extractor de leche funciona de forma adecuada y segura:
- Comprueba que no haya daños o desgaste de los componentes de las copas de recogida Hands-free antes de utilizarlas. Sustitúyalos, si fuera necesario.
 - Inspeccione siempre todas las piezas antes de su uso para comprobar si están limpias. Si estuviesen sucias, límpielas de acuerdo con lo indicado en el **capítulo 7**.
 - Utilice solamente piezas originales de Medela. Consulte el **capítulo 11** para obtener más información.
 - **Para evitar daños en el extractor de leche, todos los componentes deben estar completamente secos antes de su uso.**

Consulta la figura  6 en el capítulo 1.

1.  6-01 Lávate minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida Hands-free y tus propios pechos. Sécate las manos con una toalla limpia.
2.  6-02 Monta en primer lugar la válvula de la membrana amarilla situada delante del embudo.
3.  6-03 Alinea el disco de la membrana amarilla con la ranura circular indicada utilizando la lengüeta de alineación situada en la parte superior para asegurarte de que se coloca en el lugar adecuado. Presiona los bordes para garantizar su montaje.
4.  6-04 Inserta la abertura de vertido en la abertura del embudo.
5.  6-05 Presiona bien la protección exterior y el embudo para unirlos, asegurándote de que queden totalmente sellados, hasta que escuches un chasquido.
6.  6-06 Conecta los extremos cortos del tubo en el puerto de conexión del tubo de la copa de recogida de leche.





8.3 Preparación para la extracción

Consulta la figura  7 del capítulo 1.

1. Monta las copas de recogida de leche Hands-free como se describe en el **capítulo 8.2**.
 7-01 Conecta el extremo largo del tubo a tu extractor de uso personal de Medela. Para obtener instrucciones de uso sobre cómo realizar la extracción doble o simple, consulta las instrucciones de uso del extractor de uso personal compatible de Medela.

8.4 Colocación de las copas de recogida Hands-free en el sujetador

Consulta la figura  8 del capítulo 1.

1.  8-01 Asegúrate de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.
2.  8-02 Las copas de recogida Hands-free se pueden llevar puestas por debajo del sujetador de lactancia normal. El sujetador mantendrá las copas de recogida Hands-free en su posición. Si te sientes incómoda o notas dolor durante su uso, intenta cambiar a un sujetador de lactancia más holgado o elástico.
3.  8-03 El tubo se puede conectar orientado hacia dentro (hacia las mamas) o hacia fuera (hacia los brazos) en función de tus preferencias personales. Asegúrate de que el tubo no pueda quedar atrapado ni doblarse durante su uso.
4.  8-04 Las copas de recogida Hands-free se pueden utilizar en posición vertical o en una posición ligeramente inclinada para obtener una mejor visibilidad del pezón y de la eyección de la leche. La escala de las copas de recogida Hands-free te ofrece una indicación aproximada del volumen obtenido durante la extracción.

9. Manipulación de la leche materna

9.1 Retirada de las copas de recogida Hands-free del sujetador

i Información

Para evitar que la leche se derrame fuera del túnel, cuando hayas terminado, mantén el extractor en funcionamiento e inclínate un poco hacia delante para asegurarte de que toda la leche del interior del túnel del embudo se vacíe en las copas de recogida.

Consulta la figura 9 del capítulo 1.

1. 9-01 Mientras el extractor sigue en funcionamiento, inclínate ligeramente hacia delante y asegúrate de que toda la leche del túnel del pezón entre en el recipiente de recogida. Apaga el extractor de leche.
2. 9-02 Separa el tubo de las copas de recogida Hands-free.
3. 9-03 Retira con cuidado las copas de recogida Hands-free del sujetador.

9.2 Vertido de leche desde las copas de recogida Hands-free

Consulta la figura 9 del capítulo 1.

1. 9-04 Coloca las copas de recogida Hands-free en **posición vertical** sobre una superficie en la que sea difícil volcarlas.
2. 9-05 **Con la protección exterior redondeada mirando hacia abajo**, vierte la leche materna a través de la abertura de vertido en un biberón o en un recipiente de almacenamiento. **No utilice las copas de recogida Hands-free para almacenar la leche. No guardes las copas de recogida montadas en el frigorífico.**
3. Desmonta y limpia en profundidad después de cada uso, y desinfecta una vez al día según lo descrito en el **capítulo 6** y en el **capítulo 7**.

9.3 Directrices generales de almacenamiento

Para obtener más información sobre cómo descongelar la leche materna, visita www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Almacenamiento de larga duración

Antes del almacenamiento a largo plazo, desmonta y desinfecta todas las piezas (excepto el tubo). No almacenes las copas de recogida Hands-free durante un periodo de tiempo prolongado.

10. Solución de problemas

Problema	Solución
No hay succión o hay poca succión	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrate de que todos los componentes de las copas de recogida Hands-free estén limpios y secos, y de que las conexiones estén bien.• Durante la extracción, asegúrese de que los embudos queden bien ajustados alrededor del pecho.• Consulta la sección Resolución de problemas de las instrucciones de uso del extractor de uso personal compatible de Medela.

11. Información para pedidos

Accesorios

Referencia	Producto
Dependiendo de cuál sea su región, consulte el sitio web y las tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Embudos de 21 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free de Medela*
	Embudos de 24 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free de Medela*
	Embudos de 27 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free de Medela*
	Membrana compatible con las copas de recogida de leche Hands-free de Medela
	Tubo compatible con las copas de recogida de leche Hands-free de Medela y los sistemas Freestyle™, Swing Maxi™ y Duo

* Ponte en contacto con la consultora de lactancia o el especialista de lactancia si el resultado de la extracción de leche es insatisfactorio o si sientes dolor durante la extracción. Una talla de embudo diferente puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz.

i Información

Si no has resuelto el problema o en caso de que tengas dificultades para encontrar el accesorio deseado, para sustituir piezas perdidas o defectuosas, o si tienes cualquier otra pregunta, comunícate con el servicio de atención al cliente de Medela.

Para obtener los datos de contacto, visita www.medela.es y selecciona tu país.

Para obtener más información sobre los productos de Medela, visita www.medela.es.

12. Garantía

Obtén información acerca de la garantía internacional en www.medela.es/garantia.

13. Eliminación

Embudos, protecciones exteriores, tubos y membranas

Estas piezas son de plástico y no son perjudiciales para el medioambiente si se desechan como residuos domésticos. Recicle o elimine de acuerdo con lo establecido en las normativas locales.

14. Significado de los símbolos

En las siguientes tablas se explica el significado de los símbolos que se pueden encontrar en el embalaje/etiquetado del producto.

45



Símbolo de alerta general de seguridad. Indica información relacionada con la seguridad.



Identifica al fabricante.



Indica la fecha de fabricación.



Indica el número de artículo del producto.



Lee y sigue las instrucciones de uso.



Contiene mercancía frágil. Manipular con cuidado.



Mantener el producto alejado de la luz solar.



Mantener el producto alejado de la lluvia. Mantener seco.



Indica que el embalaje se puede reciclar.



Indica el número de lote.



Indica el material con el que se ha fabricado un artículo.



El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos, conforme al Reglamento (CE) n.º 1935/2004.



Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente de acuerdo con la ley francesa AGEC.



Esquema de reciclaje según la ley española de envases.

15. Especificaciones técnicas

Materiales en contacto con la piel o con la leche

- Embudo: polipropileno
- Protección exterior: polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana: silicona
- Tubo: cloruro de polivinilo, acrilonitrilo butadieno estireno

Sin presencia intencionada de BPA (bisfenol A).

Inhoud

1. Snel aan de slag	3
2. Belangrijke veiligheidsinformatie	47
3. Beoogd gebruik	48
4. Productomschrijving	48
5. Reiniging vóór het eerste gebruik	48
6. De Hands-free opvangcups uit elkaar halen	48
7. Reinigen	48
8. De Hands-free opvangcups in elkaar zetten	50
9. Moedermelk hanteren	52
10. Problemen oplossen	52
11. Bestelinformatie	52
12. Garantie	53
13. Afvalverwijdering	53
14. Betekenis van de symbolen	53
15. Technische specificaties	53

2. Belangrijke veiligheidsinformatie

 Lees vóór het gebruik van dit product om te kolven de gebruiksaanwijzing van uw Medela borstkolf voor persoonlijk gebruik voor aanvullende belangrijke veiligheidsinformatie.

De waarschuwingen geven aan welke gebruiksaanwijzingen belangrijk zijn voor de veiligheid. Wanneer deze gebruiksaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dat persoonlijk letsel of schade aan het product veroorzaken. Met de volgende symbolen en signaalwoorden wordt de betekenis van de waarschuwingen weergegeven:



WAARSCHUWING

Kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



VOORZICHTIG

Kan leiden tot lichte verwondingen.

LET OP

Kan tot materiële schade leiden (niet gerelateerd aan persoonlijk letsel).



Informatie

Nuttige of belangrijke informatie die geen verband houdt met de veiligheid.



WAARSCHUWING

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op ernstig letsel te beperken:

- De Hands-free opvangcups zijn alleen bedoeld voor één gebruiker. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen er gezondheidsrisico's ontstaan en vervalt de garantie.
- Maak alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk na elk gebruik schoon.
- De slang vormt een risico op wurging als ermee gespeeld wordt. Daarnaast kunnen peuters kleine onderdelen inslikken. Er is nauwlettend toezicht vereist als de Hands-free opvangcups in de buurt van kinderen worden gebruikt.



WAARSCHUWING

Om vuur of brandwonden te voorkomen:

- De Hands-free opvangcups en accessoires zijn niet hittebestendig. Houd ze uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbaar materiaal.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Inspecteer de afzonderlijke onderdelen vóór elk gebruik op barsten, versplintering, scheuren, verkleuring of slijtage. Als u schade aan het apparaat vaststelt, gebruik het dan niet meer tot de onderdelen vervangen zijn.
- Dit product kan niet worden onderhouden of gerepareerd. Repareer het apparaat niet zelf. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Gebruik de Hands-free opvangcups alleen voor het beoogde gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Staak het gebruik en vervang de slang als deze beschimmeld is.
- Moedermelk niet verwarmen in de magnetron en niet koken. Bij het gebruik van een magnetron kunnen 'hot spots' in de melk ontstaan die ernstige brandwonden aan de mond van de baby kunnen veroorzaken. (Bij verwarming in de magnetron of koken kan ook de samenstelling van de moedermelk veranderen.)
- Reinig en desinfecteer alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk vóór het eerste gebruik.
- Gebruik alleen compatibele borstkolven voor persoonlijk gebruik van Medela met de Hands-free opvangcups.
- Als het kolven een onaangenaam gevoel of pijn veroorzaakt, schakelt u het apparaat uit, verbreekt u het vacuüm tussen de borst en het borstschild met een vinger en haalt u het borstschild van de borst.
- Kies de juiste maat borstschild voor het kolven. Het gebruik van de verkeerde maat borstschild kan pijn, ongemak en een verminderde melktoevoer veroorzaken. Ga naar www.medela.com/fittingguide of raadpleeg een lactatiekundige of borstvoedingsspecialist. Deze kan u niet alleen helpen de juiste maat te kiezen, maar ook als u slechts een minimale hoeveelheid of geen melk kunt afkolven of als het afkolven pijnlijk is. Raadpleeg **hoofdstuk 8.1** voor meer informatie.

3. Beoogd gebruik

3.1.1 Gebruiksindicaties

De set herbruikbare Hands-free opvangcups is bedoeld voor lacterende moeders om met de Medela borstkolven voor persoonlijk gebruik (Freestyle™, Swing Maxi™, Duo) moedermelk af te kolven. De afkolfset is een product alleen voor één gebruiker.

3.1.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend voor de Hands-free opvangcups.

4. Productomschrijving

Raadpleeg figuur  1 in hoofdstuk 1.

Raadpleeg **hoofdstuk 11** voor bestelinformatie van accessoires.

Alle afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke product kan afwijken als gevolg van plaatselijke verschillen of productverbeteringen. Medela behoudt zich het recht voor om een willekeurig onderdeel of accessoire te vervangen door een product van gelijkwaardige kwaliteit.

5. Reiniging vóór het eerste gebruik

Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik van uw Hands-free opvangcups het volgende te doen:

1. **Haal alle onderdelen uit elkaar en reinig ze** (behalve de slang) zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing – zie **hoofdstuk 6** en **7**.
2. **Zorg ervoor dat alle onderdelen van de opvangcups vóór het eerste gebruik uitgekookt worden.** Reinig **of** kook de slang niet.
3. **Zorg er bij het opnieuw in elkaar zetten voor dat de cups volledig zijn afgedicht, totdat u een klik hoort** – zie **hoofdstuk 8.2**.

6. De Hands-free opvangcups uit elkaar halen

Raadpleeg figuur  2 in hoofdstuk 1.

1.  2-01 Open de opvangcups met het lipje ( 2-01-01) aan de onderkant.
2.  2-02 Verwijder het gele membraan van het borstschild.

7. Reinigen

Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik van uw Hands-free opvangcups het volgende te doen: Haal alle onderdelen uit elkaar en reinig ze zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing.

Wat heeft u nodig?

- Afwasmiddel
- Schone, zachte borstel
- Schone waskom of vaatwasser
- Water van drinkkwaliteit
- Schone pan voor het koken van water

Onderdelen die u kunt afwassen en desinfecteren:

- Borstschilden
- Buitenste schalen
- Gele membranen



VOORZICHTIG

Haal alle onderdelen die in aanraking komen met moedermelk direct na het gebruik uit elkaar en was ze af. Zo kunt u melkresten verwijderen en de groei van bacteriën tegengaan.

- Was uw handen grondig met zeep en water.
- Gebruik voor het reinigen alleen leidingwater van drinkkwaliteit of flessenwater.
- Leg onderdelen van de Hands-free opvangcups niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen of af te wassen. Doe dit in een schone waskom die u uitsluitend gebruikt voor onderdelen voor uw baby.
- Gebruik geen theedoek om onderdelen droog te wrijven of deppen.
- Gebruik geen ontsmettingsmiddelen om te reinigen.

LET OP

De Medela borstkolf voor persoonlijk gebruik heeft een gesloten systeem zodat er geen melk in de slang kan komen als de borstkolf volgens de instructies wordt gebruikt. **Reinig of spoel de slang in geen geval.**

- **Controleer de slang voor gebruik. Als u condensatie, moedermelk en schimmel in de slang aantreft, stop dan het gebruik en vervang de slang. Raadpleeg hoofdstuk 11 voor bestelinformatie.**
- Gebruik de borstkolf niet als de slang nat is, anders beschadigt u de borstkolf.



LET OP

Let op het volgende:




- Pas op dat u tijdens het reinigen geen onderdelen van de Hands-free opvangcups beschadigt.
- Bewaar de droge Hands-free opvangcups tot het volgende gebruik in een schone zak/verpakking.
- Berg onderdelen niet op wanneer ze nat of vochtig zijn, aangezien zo schimmel kan ontstaan.
- Als u na het koken witte resten op onderdelen ziet, heeft het door u gebruikte water mogelijk een hoog mineraalgehalte. Verwijder deze resten door de onderdelen met een schone doek af te vegen en laat de onderdelen aan de lucht drogen.
- Om aanslag van mineralen die zich na verloop van tijd afzetten, te voorkomen, wordt het aanbevolen om voor het koken van onderdelen gedestilleerd water te gebruiken.

7.1 Reinigingsoverzicht

Afwassen is niet hetzelfde als desinfecteren. Deze activiteiten moeten afzonderlijk van elkaar worden uitgevoerd ter bescherming van uzelf, uw baby en de prestaties van uw borstkolf.

Afwassen: het reinigen van de oppervlakken van de onderdelen door melkresten en andere mogelijke vervuilingen te verwijderen.

Desinfecteren: het aantal bacteriën dat op de oppervlakken van de afgewassen onderdelen aanwezig kan zijn, efficiënt verminderen.

	Borstschild	Buitenste schaal	Geel membraan
Wanneer reinigen?			
Vóór het eerste gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 7.3		
Na elk gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2		
Eenmaal per dag na gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 7.3		

Reinig of spoel de slang in geen geval.

Slang



7.2 Afwassen

Raadpleeg figuur 3 van hoofdstuk 1.

Afspoelen en met de hand afwassen (vóór het eerste en vervolgens na elk gebruik)

Leg de onderdelen niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen en af te wassen. Doe dit in een speciale waskom die u gebruikt voor onderdelen voor uw baby.

1. Spoel de losse onderdelen, behalve de slang, met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C).
2. Reinig deze onderdelen in voldoende warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik een gangbaar afwasmiddel en een schone zachte borstel.
3. Spoel de onderdelen gedurende 10 tot 15 seconden met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C).
4. Laat de onderdelen na het afwassen volledig drogen.

Reinigen in de vaatwasser (maximaal één keer per dag)

- of
1. Plaats de losse onderdelen, behalve de slang, op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik een gangbaar afwasmiddel.
 2. Spoel het gele membraan na de vaatwas af onder stromend water.
 3. Laat de onderdelen na het afwassen volledig drogen.

i Informatie

Als u een vaatwasser gebruikt, kunnen onderdelen verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van de onderdelen.

Drogen

1. Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.

7.3 Desinfecteren

Raadpleeg figuur 4 van hoofdstuk 1.

Desinfecteren in een pan met water (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag na gebruik)

1. Zorg dat de losse, afgewassen onderdelen onder voldoende water staan en laat minimaal 10 minuten koken. Zorg ervoor dat de onderdelen niet direct in contact komen met de bodem van de pan.
2. Laat de onderdelen na het desinfecteren drogen.

Desinfecteren in de magnetron (eenmaal per dag na gebruik)

- of
1. Gebruik de Medela Quick Clean magnetronzakken* volgens de gebruiksaanwijzingen op de zakken.
 2. Laat de onderdelen na het desinfecteren drogen.
- * Raadpleeg de plaatselijke website/winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw land.

Drogen

1. Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.
2. Bewaar de schone, droge onderdelen in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak als deze nog vochtig zijn. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.

8. De Hands-free opvangcups in elkaar zetten

Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg **hoofdstuk 7** voor het reinigen.

8.1 De juiste maat borstschild kiezen

Zorg ervoor dat u de juiste maat borstschild gebruikt. Dit is essentieel om effectief te kunnen kolven; het helpt de melkstroom te optimaliseren.

Raadpleeg figuur 5 in hoofdstuk 1.

1. 5-01 Kies de maat van het borstschild door de diameter van uw tepel te meten.
2. 5-02 Kies de maat borstschild die iets groter is dan uw tepel.
Er worden schilden van 21 mm en 24 mm meegeleverd. Het borstschild is ook verkrijgbaar in de maat 27 mm. Zie **hoofdstuk 11** voor bestelinformatie.

8.2 De Hands-free opvangcups in elkaar zetten

Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg **hoofdstuk 7** voor het reinigen.

Benodigde onderdelen:

- Slang
- Borstschild
- Geel membraan
- Buitenste schaal



WAARSCHUWING







Om besmetting van de melk te voorkomen:

- Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf, onderdelen van de Hands-free opvangcups en de borsten aanraakt.
- Droog uw handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- Raak de binnenkant van de onderdelen van de Hands-free opvangcups niet aan.

Om ervoor te zorgen dat de borstkolf naar behoren en veilig werkt:


- Controleer de onderdelen van de Hands-free opvangcups vóór gebruik op slijtage en beschadiging. Vervang ze indien nodig.
- Controleer vóór gebruik altijd of alle onderdelen schoon zijn. Als ze vuil zijn, reinigt u ze zoals beschreven in **hoofdstuk 7**.
- Gebruik alleen originele onderdelen van Medela. Raadpleeg **hoofdstuk 11** voor meer informatie.
- **Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moeten vóór het gebruik alle onderdelen helemaal droog zijn.**

Raadpleeg figuur  6 in hoofdstuk 1.

1.  6-01 Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf, onderdelen van de Hands-free opvangcups en de borsten aanraakt. Droog uw handen af met een schone handdoek.
2.  6-02 Bevestig eerst de vacuümklep van het gele membraan aan de voorkant van het borstschild.
3.  6-03 Lijn de dekselring van het gele membraan uit op de daarvoor bestemde ronde gleuf met behulp van het uitlijningslipje bovenaan om er zeker van te zijn dat deze op de juiste plaats zit. Druk rondom de randen om ervoor te zorgen dat het geheel volledig in elkaar is gezet.
4.  6-04 Steek de schenkuit in de opening op het schild.
5.  6-05 Druk de buitenste schaal en het borstschild stevig tegen elkaar en klik rondom vast.
6.  6-06 Sluit de korte uiteinden van de slang aan op de slangpoort van de opvangcups.



8.3 Voorbereidingen voor het afkolven

Raadpleeg figuur  7 in hoofdstuk 1.

1. Zet de Hands-free opvangcups in elkaar zoals beschreven in **hoofdstuk 8.2**.
 7-01 Steek het lange uiteinde van de slang in uw Medela borstkolf voor persoonlijk gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing van uw Medela borstkolf voor persoonlijk gebruik voor instructies over enkel of dubbel afkolven.

8.4 Opvangcups in uw beha plaatsen

Raadpleeg figuur  8 in hoofdstuk 1.

1.  8-01 Zorg ervoor dat de tepel gecentreerd is in de schacht van het borstschild.
2.  8-02 U kunt de Hands-free opvangcups onder uw gewone borstvoedingsbeha dragen. Uw beha houdt de Hands-free opvangcups op hun plaats. Als u het gebruik oncomfortabel of pijnlijk vindt, probeer het dan met een lossere, meer rekbare borstvoedingsbeha.
3.  8-03 De slang kan naar binnen (naar de borsten toe) of naar buiten (naar de armen toe) worden aangesloten, afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur. Zorg ervoor dat de slang tijdens het gebruik niet ingedrukt of gebogen wordt.
4.  8-04 De Hands-free opvangcups kunnen in verticale of licht gekantelde positie gebruikt worden voor een beter zicht op de tepel en de toeschietreflex. De schaalverdeling op de Hands-free opvangcups geeft u bij benadering een idee van het volume tijdens het afkolven.

9. Moedermelk hanteren

9.1 De Hands-free opvangcups uit uw beha halen

i Informatie

Om te voorkomen dat er melk uit de schacht loopt, houdt u de borstkolf na afloop nog even ingeschakeld. Leun daarbij lichtjes voorover zodat alle melk uit de schacht van het borstschild in de opvangcups terecht komt.

Raadpleeg figuur 9 in hoofdstuk 1.

1. 9-01 Terwijl de borstkolf nog loopt, leunt u licht voorover en zorgt u ervoor dat alle melk uit de tepelschacht in de opvangcontainer komt. Zet de borstkolf uit.
2. 9-02 Maak de slang los van de Hands-free opvangcups.
3. 9-03 Haal de Hands-free opvangcups voorzichtig uit uw beha.

9.2 Melk uit de Hands-free opvangcups gieten

Raadpleeg figuur 9 in hoofdstuk 1.

1. 9-04 Zet de Hands-free opvangcups **recht** op een oppervlak waar ze niet snel worden omgestoten.
2. 9-05 **Giet de moedermelk met de ronde buitenste schaal omlaag gericht** door de schenktuit in een fles of bewaarbakje. **Gebruik de Hands-free opvangcups niet om melk in te bewaren. Bewaar in elkaar gezette cups niet in de koelkast.**
3. Na elk gebruik volledig uit elkaar halen en reinigen en eenmaal per dag desinfecteren zoals beschreven in hoofdstuk 6 en hoofdstuk 7.

9.3 Algemene richtlijnen voor het bewaren

Voor informatie over het bewaren van moedermelk gaat u naar

www.medela.nl/borstvoeding/jouw-borstvoedingsperiode/moedermelk-bewaren-en-ontdooien

9.4 Langdurige opslag

Haal alle onderdelen uit elkaar en desinfecteer ze (behalve de slang) voordat u ze voor langere tijd bewaart. Bewaar Hands-free opvangcups niet gedurende langere tijd zonder ze eerst uit elkaar te halen.

10. Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Er is weinig of geen zuigkracht	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of alle onderdelen van de Hands-free opvangcups schoon en droog zijn en of de aansluitingen goed zijn.• Zorg er tijdens het afkolven voor dat de borstschilden rondom de borst luchtdicht afsluiten.• Raadpleeg het hoofdstuk Problemen oplossen in de gebruiksaanwijzing van uw compatibele Medela borstkolf voor persoonlijk gebruik.

11. Bestelinformatie

Accessoires

Artikelnummer	Product
Raadpleeg de plaatselijke website/winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw regio.	Borstschilden van 21 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups* Borstschilden van 24 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups* Borstschilden van 27 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups*
	Membraan geschikt voor Medela Hands-free opvangcups
	Slang geschikt voor Medela Hands-free opvangcups en Freestyle™, Swing Maxi™ en Duo

* Als het resultaat van het afkolven onbevredigend is of als het afkolven pijnlijk is, raadpleeg dan uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige. Wellicht kan een andere maat borstschild het comfort en de effectiviteit van het afkolven helpen vergroten.

i Informatie

Neem contact op met de klantenservice van Medela als u het probleem niet krijgt opgelost, als u het gewenste accessoire niet kunt vinden, als u verloren of defecte onderdelen wilt vervangen of als u andere vragen hebt.

Ga voor contactgegevens naar www.medela.nl / www.medela.be en selecteer uw land.
Ga voor meer informatie over producten van Medela naar www.medela.nl / www.medela.be.

12. Garantie

Ga voor meer informatie over de internationale garantie naar www.medela.com/ewarranty.

13. Afvalverwijdering

Borstschilden, buitenste schalen, slangen en membranen

De onderdelen zijn gemaakt van kunststoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu als u deze weggooit bij het huisvuil. Recycle of voer af volgens de lokale voorschriften.

14. Betekenis van de symbolen

In de volgende tabellen worden de symbolen op de verpakking/het etiket van het product uitgelegd.

	Algemeen veiligheidswaarschuwingssymbool, verwijst naar informatie betreffende de veiligheid.		Geeft de fabrikant aan.
	Geeft de datum van productie aan.		Geeft het onderdeelnummer van het product aan.
	Lees en volg de gebruiksaanwijzingen.		Bevat breekbare goederen. Voorzichtig behandelen.
	Plaats het product niet in het zonlicht.		Uit de buurt van regen houden. In een droge omgeving bewaren.
	Geeft aan dat de verpakking gerecycled kan worden.		Geeft het partij-/batchnummer aan.
	Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt.		De verpakking bevat producten die in contact mogen komen met levensmiddelen conform verordening (EG) nr. 1935/2004.
	Geeft aan dat een artikel technisch kan worden gerecycled volgens de Franse AGEC-wetgeving.		Recyclingschema volgens de Spaanse verpakkingswet.

15. Technische specificaties

Materialen die in contact komen met de huid of de melk


- Borstschild: Polypropyleen
- Buitenste schaal: Polypropyleen, thermoplastisch elastomeer
- Membraan: Silicone
- Slangen: Polyvinylchloride, acrylonitril-butadien-styreen

Niet opzettelijk gemaakt van BPA (Bisfenol A).

Índice

1. Início rápido	3
2. Informação de segurança importante	55
3. Utilização prevista	56
4. Descrição do produto	56
5. Limpar antes da primeira utilização	56
6. Desmontar as suas copas de recolha Hands-free	56
7. Limpar	56
8. Montar as suas copas de recolha Hands-free	58
9. Manusear o leite materno	60
10. Resolução de problemas	60
11. Informação sobre a encomenda	60
12. Garantia	61
13. Eliminação	61
14. Significado dos símbolos	61
15. Especificações técnicas	61

2. Informação de segurança importante

 **Antes de começar a utilizar este produto para a extração, leia as Instruções de utilização dos seus extratores de uso pessoal compatíveis da Medela para obter informação adicional importante sobre segurança.**

Os avisos identificam todas as instruções de utilização que são importantes para a segurança. Não seguir estas instruções de utilização pode causar ferimentos ou danificar o produto. Os seguintes símbolos e palavras-sinal indicam a importância dos avisos:



AVISO

Pode causar lesões graves ou a morte.



PRECAUÇÃO

Pode causar lesões menores.

ADVERTÊNCIA

Pode causar danos materiais (não relacionados com ferimentos pessoais).



Informação

Informação útil ou importante que não está relacionada com a segurança.



AVISO

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de lesões graves:

- As copas de recolha Hands-free são um produto para uma única utilizadora. A utilização por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde e anula a garantia.
- Lave todas as peças que entrem em contacto com a sua mama e o leite materno após cada utilização.
- O tubo representa um risco de estrangulamento quando utilizado para brincar e as peças pequenas podem ser engolidas por crianças pequenas. É preciso vigilância apertada quando as copas de recolha Hands-free são utilizadas perto de crianças.



PRECAUÇÃO

Para evitar incêndios ou queimaduras:

- As copas de recolha Hands-free e os acessórios não são resistentes ao calor. Mantenha-os afastados de superfícies quentes ou chamas.
- Não utilize perto de materiais inflamáveis.

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de lesões:

- Antes de cada utilização, inspecione visualmente os componentes individuais quanto a fissuras, lascas, rasgões, descoloração ou deterioração. No caso de observar danos no dispositivo, interrompa a utilização até as peças terem sido substituídas.
- Este produto não pode ser sujeito a assistência nem ser reparado. Não repare pelos seus próprios meios. Não modifique o dispositivo.
- Nunca utilize um dispositivo danificado. Substitua as peças defeituosas ou desgastadas.
- Use as copas de recolha Hands-free apenas para o fim a que se destinam e como descrito nestas instruções de utilização.
- Se o tubo apresentar bolor, deixe de o utilizar e substitua-o.
- Não ferva o leite materno nem o aqueça no micro-ondas. Aquecer no micro-ondas pode causar queimaduras graves na boca do bebé devido aos pontos quentes que se desenvolvem no leite durante o aquecimento (aquecer no micro-ondas ou ferver também pode alterar a composição do leite materno).
- Limpe e desinfete todas as peças que entrem em contacto com a sua mama e o leite materno antes da primeira utilização.
- Utilize apenas extratores para uso pessoal da Medela compatíveis com as copas de recolha Hands-free.
- Se a extração de leite for desconfortável ou causar dores, desligue a unidade, quebre a vedação entre a mama e o funil com um dedo e retire o funil da mama.
- Escolha o tamanho de funil correto para a extração. Utilizar um funil de tamanho inadequado pode causar dor e desconforto e reduzir o fluxo de leite. Vá a www.medela.com/fittingguide ou fale com um consultor em aleitamento/especialista em amamentação, que poderá ajudá-la a encontrar o tamanho adequado, ou se apenas conseguir extrair uma quantidade mínima ou nenhum leite, ou se o modo de extração for doloroso. Consulte o **capítulo 8.1** para mais informação.

3. Utilização prevista

3.1.1. Indicações de utilização

O kit reutilizável de copas de recolha Hands-free destina-se a ser utilizado por mulheres que amamentam para extrair leite materno com os extratores de leite materno para uso pessoal da Medela (Freestyle™, SwingMaxi™, Duo). O kit de extração é um produto para uma única utilizadora.

3.1.2. Contraindicações

Não existem contra-indicações conhecidas para as copas de recolha Hands-free.

4. Descrição do produto

Consulte a figura  1 no Capítulo 1.

Para informação sobre a encomenda de acessórios consulte o **capítulo 11**.

Todas as imagens apresentadas nestas instruções de utilização são apenas para fins ilustrativos.


O próprio produto pode variar devido a diferenças locais ou a melhorias no produto. A Medela reserva-se o direito de substituir qualquer componente ou acessório por substitutos com um desempenho equivalente.




5. Limpar antes da primeira utilização

É importante fazer o seguinte antes de utilizar as copas de recolha Hands-free pela primeira vez:

1. **Desmonte e limpe todas as peças** (exceto o tubo) de acordo com as Instruções de utilização – consulte o **capítulo 6 e 7**.
2. **Certifique-se de que ferve todas as peças das copas de recolha antes da primeira utilização.** Não limpe nem ferva o tubo.
3. **Ao montar, certifique-se de que as copas são completamente vedadas até ouvir um estalido** – consulte o **capítulo 8.2**.

6. Desmontar as suas copas de recolha Hands-free

Consulte a figura  2 no Capítulo 1.

1.  2-01 Abra as copas de recolha usando a patilha ( 2-01-01) na parte de baixo.
2.  2-02 Retire a membrana amarela do funil.

7. Limpar

É importante fazer o seguinte antes de utilizar as suas copas de recolha Hands-free pela primeira vez: Desmonte todas as peças e limpe de acordo com as Instruções de utilização de limpeza.

Material necessário:

- Detergente para a loiça
- Escova macia limpa
- Bacia limpa ou máquina de lavar
- Água potável
- Recipiente limpo para ferver água

Peças a lavar e desinfetar:

- Funis
- Conchas exteriores
- Membranas amarelas



PRECAUÇÃO

Separe e lave todas as peças que são expostas ao leite materno imediatamente após a utilização. Isto irá ajudar a remover resíduos de leite materno e a evitar o desenvolvimento de bactérias.

- Lave muito bem as mãos com água e sabão.
- Utilize apenas água potável da torneira ou água engarrafada para limpar.
- Não coloque as peças das copas de recolha Hands-free diretamente no lavatório ou lava-loiça para enxaguar ou lavar. Use uma bacia limpa, utilizada apenas para os itens do bebé.
- Não use um pano da loiça para esfregar ou secar os itens.
- Não utilize desinfetantes para limpar.

ADVERTÊNCIA

O extrator de leite de uso pessoal da Medela tem um sistema fechado para o leite não entrar no tubo quando o extrator é utilizado como indicado.

Não limpe nem enxague o tubo em circunstância alguma.

• **Inspecione o tubo antes de utilizar. Se encontrar condensação, leite materno e bolor no tubo, interrompa a utilização e substitua-o. Consulte o capítulo 11 para ver informação sobre a encomenda.**

• Não ponha o extrator de leite a funcionar com o tubo húmido. Fazer isso danifica o extrator.



ADVERTÊNCIA

Preste atenção ao seguinte:

- Tenha cuidado para não danificar peças das copas de recolha Hands-free durante a limpeza.
- Guarde as copas de recolha Hands-free secas num saco/recipiente limpo até à utilização seguinte.
- Não guarde peças molhadas ou húmidas, pois podem desenvolver bolores.
- Se notar um resíduo branco nas peças depois de as ferver, a sua água pode ter um conteúdo de minerais elevado. Remova os resíduos limpando as peças com uma toalha limpa e deixe secar ao ar.
- A água destilada é recomendada para ferver as peças, para evitar a acumulação substancial de minerais com o passar do tempo, o que pode comprometê-las.

7.1 Visão geral da limpeza

A lavagem e a desinfecção são duas atividades diferentes. Devem ser feitas em separado para protegê-la a si e ao seu bebé e para manter o desempenho do seu extrator de leite.

Lavar – Limpar as superfícies das peças através da remoção física de resíduos de leite e outros contaminantes possíveis.

Desinfetar – Diminuir de forma eficaz a quantidade de germes que possam estar presentes nas superfícies das peças lavadas.


	Funil	Copa exterior	Membrana amarela
Quando limpar			
Antes da primeira utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2 Desinfete as peças de acordo com o capítulo 7.3		
Após cada utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2		
Uma vez por dia após a utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2 Desinfete as peças de acordo com o capítulo 7.3		

Não limpe nem enxague o tubo em circunstância alguma.

Tubo



7.2 Lavar

Consulte a figura  3 no Capítulo 1.

Enxague e lave à mão (antes da primeira utilização e após cada utilização)

Não coloque as peças diretamente no lava-loiça para enxaguar e lavar. Use uma bacia dedicada apenas aos itens do bebé.

1. Enxague as peças desmontadas, exceto o tubo, com água potável limpa e fria (aprox. 20 °C).
2. Limpe estas peças com bastante água morna e sabão (aprox. 30 °C). Utilize um detergente da loiça disponível no mercado e uma escova macia limpa.
3. Enxague as peças com água potável fria e limpa durante 10 a 15 segundos (aprox. 20 °C).
4. Deixe secar completamente após a lavagem.

OU

Lave na máquina (no máximo uma vez por dia)

1. Coloque as peças desmontadas, exceto o tubo, na prateleira de cima da máquina ou no compartimento destinado aos talheres. Utilize um detergente para máquinas de lavar loiça disponível no mercado.
2. Enxague a membrana amarela sob água corrente após a lavagem na máquina.
3. Deixe secar completamente após a lavagem.


Informação

Se lavar na máquina de lavar, as peças podem perder a cor. Isto não afetará o funcionamento das peças.

Secagem

1. Deixe secar ao ar sobre um pano de loiça limpo que não tenha sido usado, ou uma toalha de papel.

7.3 Desinfetar

Consulte a figura  4 no Capítulo 1.

Desinfete no fogão (antes da primeira utilização e uma vez por dia depois de utilizar)

1. Cubra as peças desmontadas e lavadas com bastante água e ferva durante pelo menos 10 minutos. Assegure-se de que as peças não ficam em contacto direto com o fundo da panela.
2. Deixe secar após a desinfecção.

OU

Desinfete no micro-ondas (uma vez por dia após a utilização)

1. Utilize os sacos para micro-ondas Quick Clean* da Medela no micro-ondas de acordo com as Instruções de Utilização incluídas nos sacos.
 2. Deixe secar após a desinfecção.
- * Consulte o Website/lojas locais para ver a disponibilidade no seu país.

Secagem


1. Deixe secar ao ar sobre um pano de loiça limpo que não tenha sido usado, ou uma toalha de papel.
2. Coloque as peças limpas e secas num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. Não guarde as peças num recipiente/saco hermético se estiverem húmidas. É importante que toda a humidade residual seque.



8. Montar as suas copas de recolha Hands-free

Utilize apenas peças limpas e secas na montagem. Consulte o **capítulo 7** sobre limpeza.

8.1 Escolher o tamanho correto de funil

Certifique-se de que utiliza um funil com o tamanho correto. Este é um componente essencial para uma extração eficaz, que ajuda a otimizar o fluxo de leite.

Consulte a figura  5 no Capítulo 1.

1.  5-01 Escolha o tamanho do funil medindo o diâmetro do seu mamilo.
2.  5-02 Escolha o tamanho do funil que seja ligeiramente maior do que o seu mamilo. Na embalagem estão incluídos funis de 21 mm e 24 mm. O funil de 27 mm está disponível para compra. Consulte o **capítulo 11** para ver informação sobre a encomenda.

8.2 Montar as copas de recolha Hands-free

Utilize apenas peças limpas e secas na montagem. Consulte o **capítulo 7** sobre limpeza.

Peças necessárias:

- Tubo
- Membrana amarela
- Funil
- Concha exterior



PRECAUÇÃO







Para evitar a contaminação do seu leite:

- Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite, nas peças das copas de recolha Hands-free e nos seios.
- Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
- Evite tocar no interior dos componentes das copas de recolha Hands-free.


Para garantir que o seu extrator de leite funciona de forma correta e segura:


- Antes de utilizar, verifique os componentes das copas de recolha Hands-free quanto a desgaste ou danos. Substitua, se necessário.
- Antes de utilizar, verifique sempre se todas as peças estão limpas. Se estiverem sujas, limpe de acordo com o **capítulo 7**.
- Utilize apenas peças genuínas da Medela. Consulte o **capítulo 11** para ver detalhes.
- **Para evitar danos no extrator de leite, todos os componentes devem estar completamente secos antes de serem utilizados.**

Consulte a figura  6 no Capítulo 1.


1.  6-01 Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite, nas peças das copas de recolha Hands-free e nos seios. Seque as mãos com uma toalha limpa.
2.  6-02 Primeiro monte a válvula da membrana amarela na parte da frente do funil.
3.  6-03 Alinhe o disco da membrana amarela na ranhura circular devida utilizando a patilha de alinhamento na parte de cima, para garantir que está no sítio certo. Pressione nos rebordos para garantir que está totalmente montado.
4.  6-04 Insira a abertura de transferência do leite na abertura do funil.
5.  6-05 Aperte bem a concha exterior e o funil um contra o outro, garantindo que ficam bem vedados a toda a volta, até ouvir um som de encaixe.
6.  6-06 Ligue as extremidades curtas do tubo à porta de ligação do tubo nas copas de recolha.





8.3 Preparar para a extração

Consulte a figura  7 no Capítulo 1.

1. Monte as copas de recolha Hands-free como descrito no **capítulo 8.2**.
 7-01 Ligue a extremidade longa do tubo ao seu extrator de uso pessoal da Medela. Para obter instruções de utilização sobre como fazer extração simples ou dupla, consulte as Instruções de utilização do seu extrator de uso pessoal compatível da Medela.

8.4 Colocar as copas de recolha Hands-free no soutien

Consulte a figura  8 no Capítulo 1.

1.  8-01 Certifique-se de que o mamilo está centrado no canal do funil.
2.  8-02 As copas de recolha Hands-free podem ser usadas por baixo do seu soutien de amamentação normal. O seu soutien irá manter as copas de recolha Hands-free no lugar. Se sentir desconforto ou dor durante a utilização, experimente mudar para um soutien de amamentação mais largo e mais elástico.
3.  8-03 O tubo pode ser ligado virado para dentro (virado para os seios) ou para fora (virado para os braços) consoante a preferência pessoal. Assegure-se de que o tubo não fica entalado ou dobrado durante a utilização.
4.  8-04 As copas de recolha Hands-free podem ser usadas na vertical ou ligeiramente inclinadas para uma melhor visibilidade do mamilo e ejeção de leite. A graduação nas copas de recolha Hands-free dá-lhe uma indicação aproximada do volume durante a extração.




9. Manusear o leite materno

9.1 Retirar as copas de recolha Hands-free do soutien


i Informação



Para evitar que o leite derrame para fora do canal, quando terminar, mantenha o extrator a funcionar e incline-se ligeiramente para a frente para garantir que todo o leite dentro do canal do funil sai para dentro das copas de recolha.

Consulte a figura  9 no Capítulo 1.

1.  9-01 Com o extrator ainda a funcionar, incline-se ligeiramente para a frente e certifique-se de que todo o leite do canal do mamilo entra para o recipiente de recolha. Desligue o extrator.
2.  9-02 Solte o tubo das copas de recolha Hands-free.
3.  9-03 Retire as copas de recolha Hands-free do soutien com cuidado.

9.2 Verter leite das copas de recolha Hands-free

Consulte a figura  9 no Capítulo 1.

1.  9-04 Coloque as copas de recolha Hands-free na **vertical** numa superfície onde não sejam derrubadas com facilidade.
2.  9-05 **Com a concha exterior arredondada virada para baixo**, verta o leite materno pela abertura de transferência para um biberão ou recipiente para armazenamento. **Não utilize as copas de recolha Hands-free para armazenar leite. Não guarde copas de recolha montadas no frigorífico.**
3. Desmonte completamente e limpe após cada utilização e desinfete uma vez por dia como descrito no **capítulo 6** e no **capítulo 7**.

9.3 Orientações gerais para o armazenamento

Para informação sobre como armazenar e descongelar o seu leite materno, vá a www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Armazenamento prolongado

Antes de um armazenamento prolongado, desmonte e desinfete todas as peças (exceto o tubo). Não guarde copas de recolha Hands-free montadas durante um período de tempo alargado.

10. Resolução de problemas

Problema	Solução
A sucção é fraca ou não existente	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todos os componentes das copas de recolha Hands-free estão limpos e secos e de que as ligações estão seguras.• Certifique-se de que os funis formam uma vedação completa à volta da mama durante a extração.• Consulte a secção Resolução de problemas nas Instruções de utilização do seu extrator de uso pessoal compatível da Medela.

11. Informação sobre a encomenda

Acessórios

Número do artigo	Produto
Dependendo da sua região, verifique a disponibilidade no Website/lojas locais.	Funis de 21 mm compatíveis com copas de recolha Hands-free da Medela*
	Funis de 24 mm compatíveis com copas de recolha Hands-free da Medela*
	Funis de 27 mm compatíveis com copas de recolha Hands-free da Medela*
	Membrana compatível com copas de recolha Hands-free da Medela
	Tubo compatível com copas de recolha Hands-free da Medela e Freestyle™, SwingMaxi™ e Duo

* Se o resultado da extração não for satisfatório ou se a extração for dolorosa, contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação. Um funil com um tamanho diferente pode ajudar a tornar a extração mais confortável e eficaz.

i Informação

Se não resolveu o problema ou se tiver dificuldades a encontrar o acessório que pretende ou a substituir peças perdidas ou defeituosas, ou outras questões, contacte o serviço de apoio ao cliente da Medela.

Para ver os dados de contacto, vá a www.medela.com e seleccione o seu país.
Para qualquer outra informação sobre os produtos Medela, vá a www.medela.com.

12. Garantia

Veja informação sobre a garantia internacional em www.medela.com/ewarranty.

13. Eliminação

Funis, conchas exteriores, tubo e membranas

As peças são feitas de plásticos que não são nocivos para o ambiente quando eliminados como lixo doméstico. Recicle ou elimine de acordo com os regulamentos locais.

14. Significado dos símbolos

Os quadros seguintes explicam o significado dos símbolos que estão na embalagem/etiqueta do produto.



Símbolo de alerta de segurança geral, aponta para informação relacionada com a segurança.



Identifica o fabricante.



Indica a data de fabrico.



Indica o número de peça do produto.



Leia e siga as Instruções de utilização.



Contém artigos frágeis. Manuseie com cuidado.



Mantenha ao abrigo da luz solar.



Mantenha ao abrigo da chuva. Mantenha em condições secas.



Indica que a embalagem pode ser reciclada.



Indica o número de lote/remessa.



Indica de que material é feito um item



A embalagem contém produtos destinados ao contato com alimentos em conformidade com a norma (CE) N° 1935/2004.



Indica que um artigo pode ser tecnicamente reciclado de acordo com a legislação francesa da AGECC.



Esquema de reciclagem de acordo com a lei espanhola de embalagens.

15. Especificações técnicas

Materiais que tocam na pele ou entram em contacto com o leite

- Funil: Polipropileno
- Concha exterior: Polipropileno e Elastómero termoplástico
- Membrana: Silicóne
- Tubo: Cloreto de Polivinilo, Acrilonitrilo Butadieno Estireno

Não intencionalmente feito de BPA (Bisfenol A).



Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Australia

Medela Australia Pty Ltd
3 Arco Lane,
Heatherton, Vic 3202
Australia
Phone +61 3 9552 8600
Fax +61 3 9552 8699
contact.AU@medela.com
www.medela.com.au

EU Representative:

Medela Medizintechnik GmbH & Co.
Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

UK Representative:

Medela UK Ltd.
Huntsman Drive
Northbank Industrial Park
Irlam, Manchester M44 5EG
United Kingdom
Phone +44 161 776 0400
Fax +44 161 776 0444
info@medela.co.uk
www.medela.co.uk

